



PARKSIDE®

www.lidl-service.com

PDF online

ATORNILLADOR NEUMÁTICO DE PERCUSIÓN / AVVITATORE AD ARIA COMPRESSA PDSS 310 A1

ES

ATORNILLADOR NEUMÁTICO DE PERCUSIÓN
Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual de instrucciones original

PT

PISTOLA PNEUMÁTICA DE IMPACTO
Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

DRUCKLUFT-SCHLAGSCHRAUBER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IT MT

AVVITATORE AD ARIA COMPRESSA
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT

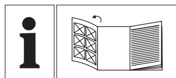
PNEUMATIC IMPACT WRENCH
Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

IAN 96878

ES IT PT







ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

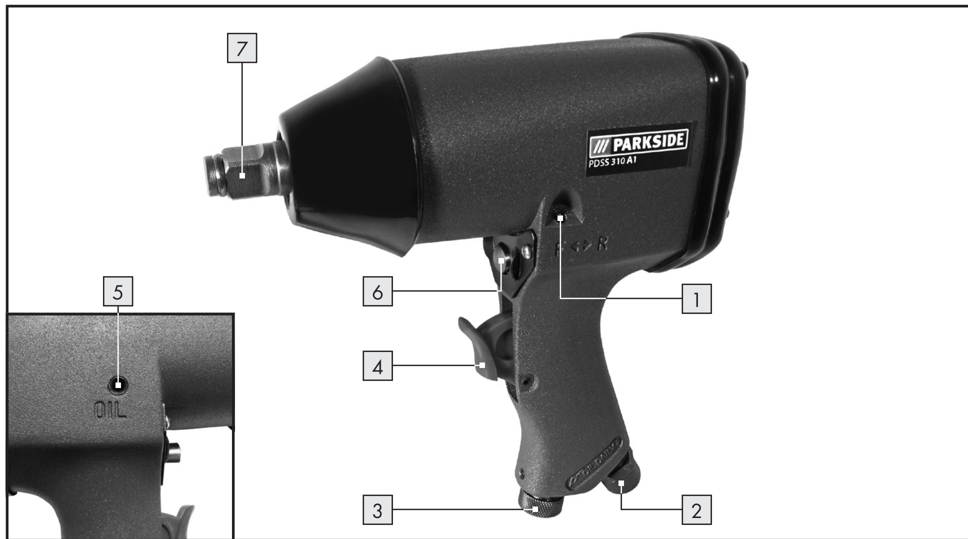
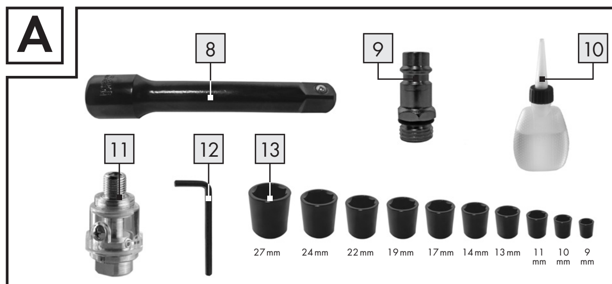
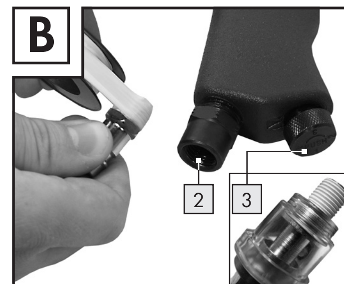
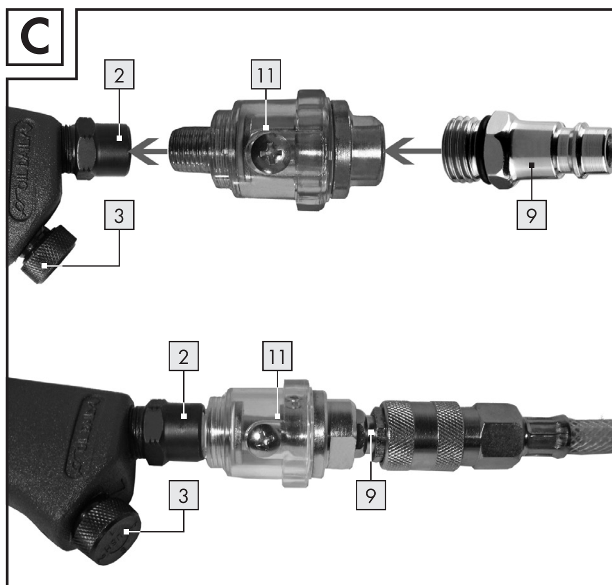
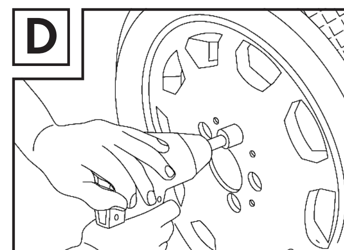
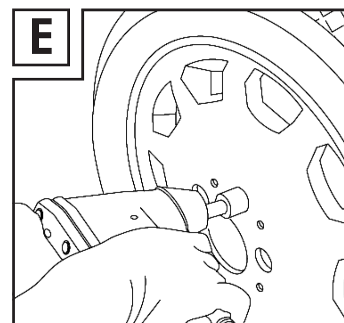
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.





7
PARKSIDE
PDSS 310 A1
5
OIL
6
1
4
3
2

A
8
9
10
11
12
13
27 mm
24 mm
22 mm
19 mm
17 mm
14 mm
13 mm
11 mm
10 mm
9 mm

B
2
3

C
2
11
3
9
2
11
3
9

D

E



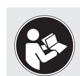





En estas instrucciones de uso / en el aparato se utilizan los siguientes pictogramas:			
	¡Lea las instrucciones de uso!		Manguera de aire comprimido
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		Advertencia
	Jamás utilice hidrógeno, oxígeno, dióxido de carbono o gases embotellados como fuente de energía		¡Deseche el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!
	Utilice un protector de oídos, una máscara contra el polvo / respiratoria, unas gafas de protección y guantes de protección.		

Atornillador neumático de percusión PDSS 310 A1

● Introducción



¡Enhorabuena! Ha sabido escoger un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Solamente personas instruidas deben poner en funcionamiento el aparato.

¡NO DEJAR AL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

● Uso adecuado

Este destornillador de percusión operado mediante aire comprimido es apto para soltar y apretar uniones de tornillo en trabajos de montaje o reparación, así como para soltar pernos en cambios de neumáticos. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Conserve bien estas instrucciones. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros. Se prohíbe emplear el producto de manera distinta a la indicada, puesto que supondría un peligro potencial. Los daños producidos por la incorrecta aplicación de las instrucciones no serán cubiertos por la garantía del fabricante y tampoco serán responsabilidad del mismo. El aparato ha sido concebido para uso doméstico y no para usos comerciales o industriales.

● Equipamiento



Compruebe siempre, inmediatamente después de desembalar el producto, la integridad del contenido y el perfecto estado del aparato. No utilice este aparato si constata defectos en el mismo.

1 Tornillo de ajuste
2 Conexión del aire comprimido (para boquilla de ¼")
3 Regulador del momento de giro
4 Disparador
5 Abertura para recarga de aceite
6 Pasador desviador (para giro a izda./dcha.)
7 Alojamiento cuadrado

Las siguientes piezas están consideradas como accesorios:

8 Prolongación
9 Boquilla (¼" = 6,35 mm)
10 Aceite para máquinas
11 Aceites
12 Llave Allen
13 Recambios de llave tubular

Características técnicas

Consumo de aire:	aprox. 350 l / min
Presión de servicio:	máx. 6,3 bar
Alojamiento cuadrado:	½" (12,7 mm)
Conexión de aire comprimido:	¼" (6,35 mm) NPT
Alojamiento del dispositivo:	½" (12,7 mm)
Momento de giro máximo:	310 Nm
Número máx. de revoluciones:	7000 min^{-1}
Potencia:	0,354 kW
Peso:	aprox. 2105 g
Suministro de aire:	a través de unidad de mantenimiento con regulador de presión de filtro y pulverizador de aceite
Calidad necesaria del aire:	limpio, no condensante y nebulizado con aceite
Compresores:	con volumen mínimo del recipiente de 50 litros
Valor acústico característico (según EN ISO 15744):	aprox. L_{pA}: 79,5 dB(A) aprox. L_{WA}: 90,5 dB(A)
Incertidumbre K:	3 dB
Vibración (según EN 28927-2):	3,9 m / s²
Incertidumbre K:	0,8 m / s²



Instrucciones de seguridad para herramientas de aire comprimido

¡ADVERTENCIA! Al poner en funcionamiento una herramienta de aire comprimido, aténgase a las instrucciones generales de seguridad para evitar incendios, cortocircuitos y lesiones corporales. Por favor, lea estas instrucciones atentamente antes de la puesta en funcionamiento del aparato y consérvelas adecuadamente. El fabricante no se responsabiliza de los daños materiales o lesiones provocados por no atenerse a las instrucciones de seguridad.

Los riesgos indicados son previsibles en el uso general de destornilladores de percusión neumáticos manuales. Por lo tanto el usuario deberá valorar los riesgos específicos que puedan producirse durante la utilización del aparato.

- **¡PELIGRO!** Mantenga las manos u otras extremidades alejadas de piezas giratorias. De lo contrario podrían producirse lesiones.
- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE APLASTAMIENTO!** Durante el funcionamiento del aparato, mantenga las manos alejadas del contracojinete (p. ej. llave poligonal). Especialmente al aflojar tornillos en circunstancias laborales estrechas.
- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Interrumpa el suministro de aire comprimido antes de cambiar de herramienta y antes de realizar trabajos de ajuste y mantenimiento.
- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Nunca limpie la herramienta con bencina o líquidos inflamables. El gas contenido en la herramienta puede inflamarse y provocar una explosión. No utilice el aparato en áreas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables. No utilice el aparato con materiales potencialmente inflamables o explosivos.
- Para evitar riesgos deberá leer y comprender estas indicaciones de seguridad antes del montaje del aparato, puesta en funcionamiento, realización de reparaciones, mantenimiento y antes de cambiar las piezas accesorias, así como al trabajar cerca del destornillador neumático. De lo contrario podrían producirse graves lesiones físicas.
- El aparato deberá ser configurado, instalado y utilizado únicamente por personal cualificado o instruido.
- El aparato destornillador no debe modificarse. Los cambios pueden interferir en la eficacia de las medidas de seguridad y aumentar los riesgos para el usuario.

- No pierda estas medidas de seguridad, entrégueselas a la persona responsable.
- Nunca utilice el aparato destornillador si está estropeado.
- Deberá inspeccionar regularmente el aparato para comprobar que los valores y características necesarios, como la velocidad nominal o la presión de aire comprimido, se pueden leer correctamente en el aparato. El usuario deberá contactar con el fabricante en caso de que necesite etiquetas de repuesto para esta señalización.
- Utilice el aparato solamente en los ámbitos de aplicación para los que ha sido concebido.
- No sobrecargue el aparato.
- Jamás utilice hidrógeno, oxígeno, dióxido de carbono y otros gases embotellados como fuente de energía, porque ello podría causar una explosión, así como lesiones graves.
- Realice periódicamente trabajos de mantenimiento y limpieza del aparato tal y como se indica en estas instrucciones (ver capítulos „Mantenimiento“ y „Limpieza y cuidados“).
- Asegúrese de que el aparato está en perfectas condiciones antes de utilizarlo. Asegúrese antes de cada uso de que el aparato se encuentra en perfecto estado de funcionamiento.
- Proceda siempre con sumo cuidado. Los movimientos inesperados de la máquina como consecuencia de fuerzas reactivas o ruptura del cojinete o de la herramienta de la máquina empleada pueden conllevar daños.
- Se pueden producir daños como consecuencia de fragmentos que pueden salir disparados a gran velocidad si se rompe la herramienta utilizada (tuerca).
- Un movimiento inesperado de la herramienta de trabajo puede crear situaciones peligrosas.
- Existe riesgo de aplastamiento por el momento de giro entre el cojinete y la pieza de trabajo.
- Mantenga las manos alejadas de las herramientas empleadas (tuercas), de lo contrario corre el riesgo de sufrir lesiones.
- Utilice únicamente adaptadores y soportes en buen estado y aptos para el uso con la maquinaria aquí descrita.
- Evite posturas forzadas. Procure adoptar una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio. De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Desconecte el aparato cuando deje de usarlo.
- Lleve equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección. Si utiliza un equipo de protección personal como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protección auditiva de acuerdo con el tipo y aplicación de la herramienta, reducirá el riesgo de lesiones.
- Las mangueras o tubos no se pueden doblar ni acortar, ni pueden entrar en contacto con disolventes o superficies cortantes. Mantenga los tubos flexibles alejados de fuentes de calor, aceite y piezas giratorias.
- Reemplace de inmediato las mangueras dañadas Las tuberías de suministro en mal estado pueden dañar la manguera de aire comprimido, ocasionando a su vez lesiones.
- No utilice el aparato si está bajo la influencia de drogas, alcohol, medicamentos o si muestra síntomas de cansancio. Un descuido durante la utilización del aparato puede provocar lesiones severas.
- El aire de escape no debe ser inhalado. El aire de escape no debe entrar en contacto con los ojos. Este aire puede contener agua, aceite, partículas metálicas o impurezas del compresor. Esto podría ser nocivo para la salud.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡DEPOSITE SIEMPRE EL APARATO CON CUIDADO!** Asegúrese al depositar el aparato de que el disparador no quede activado. Esto podría provocar la puesta en marcha involuntaria del aparato, lo cual resultaría peligroso.
- Utilice sólo los accesorios apropiados. Estos pueden ser suministradas por el fabricante. Por razones de seguridad, utilice solamente piezas de recambio originales.
- Utilice solamente aire comprimido filtrado y regulado. El polvo, los vapores corrosivos y la humedad pueden dañar el motor de la herramienta neumática.





- El tubo flexible ha sido concebido para soportar una presión mínima de 8,6 bar ó 125 psi, pudiendo alcanzar hasta el 150% de la presión máxima permitida por el sistema.
- El aparato y el tubo de alimentación deben estar conectados con un manguito de empalme para que al desconectar el acoplamiento no exista presión.
- **¡PELIGRO!** Evite el contacto con cables conductores de tensión. El aparato no cuenta con protección contra descargas eléctricas.
- El aparato no puede ser modificado sin la autorización del fabricante.
- Utilice la herramienta únicamente con la presión indicada (6,3 bares).
- Desconecte el suministro de aire después de usar el aparato y cuando no utilice la herramienta.
- No use la herramienta si detecta fugas de aire o cuando deba ser reparada.
- No conecte nunca la herramienta con mangueras de aire comprimido cuya presión sea superior a 6,3 bares.
- Mantenga el área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y los lugares de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes. De este modo podrá controlar mejor el aparato, especialmente en situaciones inesperadas.
- **¡ADVERTENCIA!** El aparato solamente puede ser reparado por personal técnico cualificado y con piezas de repuesto originales. De esta forma se garantiza la seguridad del aparato.
- Mantenga a los niños y otras personas alejados durante el uso o manejo del aparato. Un descuido puede hacerle perder el control del aparato.
- Utilice ropa adecuada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles. La ropa ancha, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- No use el aparato, si fallase inesperadamente el compresor.
- Nunca utilice ni guarde la herramienta en lugares húmedos o polvorientos, ni cerca de agua u otros líquidos o gases peligrosos.
- Utilice dentro de lo posible un separador de líquido de condensación o vacíe periódicamente el líquido de condensación (agua) de los tubos flexibles y tuberías antes y durante la utilización de dispositivos de aire comprimido.
- Asegure sus piezas de trabajo. Para ello utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para asegurar la pieza. Si se sujeta la pieza de trabajo con la mano o apretada contra el cuerpo no podrá manejar el aparato con seguridad.
-  **¡ATENCIÓN!** Un sistema de aire comprimido insuficiente disminuirá la eficacia del aparato.

Peligro por piezas que pueden salir disparadas

- En caso de ruptura de la pieza de trabajo, de una de sus partes o de la propia herramienta de trabajo pueden salir disparadas algunas piezas a alta velocidad.
- Se debe llevar protección para los ojos a prueba de golpes cuando se utilice la máquina para conexiones roscadas. Para cada uso diferente debe comprobarse específicamente si el grado de protección es el adecuado.
- Debe asegurarse de que la pieza de trabajo está bien sujeta.

Peligro por captura / devanamiento

- Los riesgos por captura o devanamiento pueden causar asfixia, cortes o arrancamiento del cabello si la ropa, joyas, collares, pelo o guantes no se mantienen alejados de la máquina y sus componentes.
- Los guantes pueden enredarse en la tracción giratoria pudiendo causar heridas o fracturas en los dedos.





- En los soportes y prolongaciones de la tracción giratoria se pueden atrapar/devanar fácilmente los guantes engomados o con refuerzos metálicos.
- No utilice guantes que le queden grandes ni aquellos con los dedos gastados o cortados.
- Nunca sujete la tracción, el soporte o la prolongación.
- Mantenga las manos alejadas de la tracción giratoria.

Peligros durante el funcionamiento

- Durante el funcionamiento de la máquina, las manos del usuario pueden estar expuestas a peligros por enganches, golpes, cortes, abrasamiento y calor. Lleve puestos unos guantes adecuados para proteger las manos.
- El usuario y el personal de mantenimiento deben estar en condiciones físicas adecuadas para manejar el tamaño, peso y potencia de la máquina.
- Sostenga la máquina de forma correcta: esté preparado tanto para los movimientos habituales como los repentinos. Tenga las dos manos preparadas.
- Mantenga siempre una posición equilibrada y estable.
- En los casos en los que sea necesario un medio auxiliar para contrarrestar el momento de giro de reacción, se recomienda utilizar un mecanismo de suspensión siempre que sea posible. Si esto no es posible, se recomienda la utilización de asas laterales para máquinas con agarre recto y máquinas con empuñadura tipo pistola. En cualquier caso se recomienda utilizar un medio auxiliar para absorber el momento de giro de reacción si este es mayor de 4Nmn en máquinas de agarre recto, 10 Nm en máquinas con empuñadura tipo pistola, y 60 Nm en atornilladoras angulares.
- Desbloquee la unidad de control para accionar o detener el aparato si se interrumpe el suministro de energía.
- Utilice únicamente los lubricantes recomendados por el fabricante.
- Los dedos pueden quedar atrapados al atornillar las tuercas de cabeza plana.
- No utilice la herramienta en espacios estrechos y vigile que sus manos no queden atrapadas entre la máquina y la pieza de trabajo, especialmente al desatornillar.

Peligro por movimientos repetitivos

- Al utilizar una máquina para uniones roscadas es posible que el usuario tenga sensaciones incómodas en las manos, brazos, hombros, cuello o en cualquier otra parte del cuerpo.
- Adquiera una posición cómoda y segura para trabajar con esta máquina y evite posiciones en las que pueda desequilibrarse. Durante los trabajos prolongados cambie de posición regularmente para evitar molestias y fatiga.
- No deben ignorarse las señales de alarma si el usuario siente síntomas como malestar permanente, molestias, palpitaciones, dolores, hormigueo, entumecimiento, quemazón o rigidez. El usuario deberá consultar a personal médico especializado y si procede, deberá también comunicárselo a su empleador.

Peligro por piezas accesorias

- Desconecte la máquina de la red eléctrica antes de cambiar la herramienta o los accesorios.
- No toque las monturas o los accesorios durante el trabajo, ya que esto puede aumentar el riesgo de sufrir cortes, quemaduras o heridas por vibraciones.
- Utilice únicamente los accesorios y los materiales recomendados por el fabricante de la máquina para los tamaños y tipos de las uniones roscadas.
- Utilice sólo monturas de percusión en buen estado, de lo contrario las monturas manuales y los accesorios deteriorados pueden romperse o salir despedidos al usarse con tornillos de percusión.





Peligros en el lugar de trabajo

- Los resbalones, los tropiezos y las caídas son las principales causas de lesiones en el lugar de trabajo. Tenga en cuenta que las superficies pueden volverse resbaladizas a causa del uso de la máquina, y no olvide los peligros que pueden resultar de tropiezos con la manguera hidráulica o de aire.
- Proceda con cuidado en las áreas desconocidas. Pueden haber peligros ocultos por cables de corriente u otras líneas de abastecimiento.
- La máquina para uniones roscadas no está destinada a ser usada en lugares en los que exista riesgo de explosión, ni está aislada para el contacto con fuentes de energía eléctrica.
- Asegúrese de que no haya ningún tipo de conducción eléctrica, tubería de gas, etc., que pueda causar riesgos en caso de que se dañe por el uso de la máquina.

Peligros por polvo y vapores

- Los polvos y vapores producidos por el uso de la máquina para uniones roscadas pueden causar daños a la salud (por ej. cáncer, defectos congénitos, asma y / o dermatitis). Es imprescindible realizar una evaluación de estos peligros y establecer los mecanismos de protección adecuados.
- En la evaluación de riesgos deben estar incluidos tanto el polvo producido por el uso de la máquina como el que probablemente se levante durante el trabajo.
- El aire de escape está dirigido de tal forma que se minimice la cantidad de aire levantado en ambientes con mucho polvo.
- En caso de producirse polvo o vapores, lo prioritario deberá ser controlarlos en el lugar de su liberación.
- Todos los componentes y accesorios de la máquina para almacenar, aspirar o para amortiguar el polvo flotante o los vapores deben insertarse y mantenerse adecuadamente según las indicaciones del fabricante.
- Utilice un equipo de protección respiratoria tal y como recomiendan las normas de protección del trabajo y la salud.

Peligros por ruido

- El efecto de altos niveles de ruido puede conllevar daños a largo plazo en el oído, pérdida de la audición y otros problemas como tínitus (pitidos, silbidos o zumbidos) si no se utiliza una protección adecuada.
- Es imprescindible realizar una evaluación de riesgos sobre estos peligros y establecer los mecanismos de protección adecuados.
- Las medidas dirigidas a reducir los riesgos incluyen el uso de material aislante para paliar los ruidos producidos sobre la pieza de trabajo.
- Utilice un equipo de protección auditiva como se recomienda según las normas de protección del trabajo y la salud.
- La máquina para uniones roscadas debe usarse y mantenerse según las recomendaciones incluidas en estas instrucciones para evitar aumentos innecesarios del nivel de ruido.
- Si la máquina para uniones roscadas cuenta con un silenciador, debe asegurarse de su buen mantenimiento y de su uso permanente mientras la máquina esté en funcionamiento.
- Los materiales y la herramienta que componen la máquina deben seleccionarse de acuerdo a las recomendaciones de estas instrucciones, además de mantenerse y sustituirse adecuadamente con el fin de evitar un aumento innecesario del nivel de ruido.

Peligros por vibraciones

- El efecto de las vibraciones puede causar daños en los nervios y en la circulación sanguínea de las manos y los brazos.
- Mantenga las manos alejadas de la montura de los aprietatuercas.
- Lleve ropa térmica si trabaja en ambientes fríos y mantenga las manos secas y calientes.





- Si nota entumecimiento, dolores, hormigueos o palidez en la piel de sus manos o dedos, deje de trabajar con la máquina y consulte a un médico.
- La máquina para uniones roscadas debe usarse y mantenerse según las recomendaciones incluidas en estas instrucciones para evitar aumentos innecesarios del nivel de vibraciones.
- No utilice monturas y extensiones desgastadas o que no se adapten correctamente, ya que es muy probable que esto produzca un aumento considerable en las vibraciones.
- Los materiales y la herramienta que componen la máquina deben seleccionarse de acuerdo a las recomendaciones de estas instrucciones, además de mantenerse y sustituirse adecuadamente con el fin de evitar un aumento innecesario del nivel de vibraciones.
- Utilice manguitos accesorios cuando sea posible.
- Si es posible, utilice un caballete, un gato o un equipo de compensación para mantener el peso de la máquina.
- No sostenga la máquina con demasiada tensión, aunque siempre con seguridad, cumpliendo así con las fuerzas de reacción manuales necesarias, puesto que generalmente una mayor fuerza de sujeción aumentará el riesgo de vibración.

Medidas de seguridad adicionales para máquinas neumáticas

- El aire a presión puede provocar serios daños.
  - Cuando la máquina no esté en uso, antes de cambiar los accesorios o al efectuar trabajos de reparación, cierre siempre la provisión de aire, quite la presión de la manguera de aire y separe la máquina de la provisión de aire a presión.
  - No apunte nunca el flujo de aire a presión hacia sí mismo ni contra otras personas.
- Las mangueras sueltas en movimiento pueden provocar graves daños. Por lo tanto, compruebe siempre que las mangueras y sus medios de fijación no están dañados ni se han soltado.
- Dirija el aire frío lejos de sus manos.
- En atornillados por impulsión o percusión no utilice enganches de cierre rápido en la entrada de la herramienta. Para las conexiones de mangueras con rosca, utilice únicamente aquellas de acero endurecido (o un material con resistencia al choque comparable).
- En caso de utilizar enganches giratorios universales (acoplamiento de garras) deben colocarse pasadores y utilizar protecciones de manguera Whipcheck por si fallara la conexión entre la manguera y la máquina o entre las mangueras.
- Tenga cuidado de no superar la presión máxima de la máquina.
- En máquinas reguladas por momentos de giro con rotación continua, la presión del aire tiene efectos importantes para la seguridad en el rendimiento. Por lo tanto deben establecerse requisitos acerca de la longitud y el diámetro de la manguera.
- Nunca coloque máquinas que funcionen con aire junto a la manguera.

Puesta en funcionamiento

Nota: en el momento de adquisición el aparato se encontrará en plena disposición operativa.

Colocación de puntas o llaves de vaso

⚠ **¡ATENCIÓN!** Coloque siempre previamente la punta antes de conectar el aparato a su sistema de aire comprimido. Desconecte siempre el suministro de aire comprimido de la conexión del mismo [2], antes de colocar o sustituir llaves de vaso o puntas.

☐ Inserte la llave de vaso adecuada en el accionamiento, utilizando eventualmente un alargador [8].

☐ Introduzca el recambio de la llave de vaso en el alojamiento cuadrado [7] del accionamiento.

☐ Asegúrese de que el anillo de retención encaje en la ranura de la llave de vaso.

- Utilice exclusivamente llaves de vaso del tamaño indicado en la ilustración A.
- Asegúrese de que las llaves de vaso que utilice no estén dañadas. Las llaves de vaso dañadas o de tamaño incorrecto (no adecuadas) no deben utilizarse bajo ningún concepto.

Realización de conexiones

Nota: utilice siempre mangueras de conexión con un diámetro interior mínimo de 9 mm.

- Aplique primero un poco de cinta de teflón (no incluida en el volumen de suministro) alrededor de la rosca externa de la boquilla 9 y del lubricador 11 (ver figura B).
- Atornille a continuación la boquilla 9 en la rosca del lubricador 11 (ver figura C).
- Apriete esta unión aplicando una fuerza moderada y usando unas tenazas.
- Enrosque el conjunto formado por el lubricador 11 y la boquilla 9 en la rosca de conexión 2 del destornillador de percusión (ver fig. C).
- Apriete asimismo esta unión con unas tenazas.
- Introduzca a continuación el tubo flexible de aire comprimido con un poco de fuerza en la boquilla 9 hasta que encaje completamente.
- ⚠ **¡ATENCIÓN!** Compruebe que el tubo flexible de aire a presión está firmemente asentado. Un tubo suelto moviéndose de forma incontrolada supone un gran peligro. Compruebe asimismo que las uniones atornilladas entre el lubricador 11, la pieza de acoplamiento y el aparato están firmemente asentadas.

Ajuste del aire comprimido

Nota: el aparato ha sido diseñado para soportar presiones de servicio de hasta 6,3 bares, así como un compresor con un volumen de aire que se corresponda al menos con el valor indicando en las características técnicas. Tenga en cuenta a la hora de ajustar la presión neumática, que la presión disminuye aprox. 0,6 bares al usar una longitud de tubo flexible de 10 m con un diámetro interior de 9 mm.

- Utilice solamente aire comprimido filtrado, regulado y lubricado.

Ajuste del momento de giro

- Seleccione en el regulador del momento de giro 3 la posición adecuada, presionando la carcasa y girándola hasta encajar en la posición deseada.
- Asegúrese de que la presión de trabajo del compresor se encuentre entre 5 y 6,3 bares.

Nota: la presión óptima es de 6,3 bares. No se puede alcanzar el momento de giro máximo con una presión de tan sólo 5 bares o una cantidad de aire insuficiente.

Posición		
1	(débil, mín.)	3 / Push / 4 / 2 / 1 ▲
2	(normal)	
3	(fuerte)	
4	(extra fuerte, máx.)	

Puesta en funcionamiento

- Accione el disparador 4 para poner el aparato en funcionamiento.
- Suelte el disparador 4 para apagar el aparato.

Modificación del sentido de giro

⚠ **¡ATENCIÓN!** Antes de poder cambiar el sentido de giro, el aparato debe estar completamente parado.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Una máquina girando en sentido contrario al esperado puede resultar peligrosa. Preste siempre atención a lo que hace y actúe siempre con precaución.

Nota: El destornillador puede girar a tanto hacia la derecha como hacia la izquierda.





Puede modificar el sentido de giro del destornillador con el perno desviador 6.

- Empuje el perno hacia delante en la dirección de la marca „F“ („Forward / Fasten“), para ajustar el modo de giro hacia la derecha. De esta forma puede, por ejemplo, apretar tornillos.
- Presione el perno hacia detrás en dirección a la marca „R“ („Reverse / Release“), de forma que asome por la parte posterior del aparato, para ajustar el modo de giro hacia la izquierda. De esta forma puede, por ejemplo, soltar tornillos.

Sujeción correcta del aparato

El aparato pesa 2,3 kg.

- Sujete el aparato con ambas manos para garantizar un manejo seguro (ver fig. D y E).

Tras la puesta en servicio

Una vez concluidos los trabajos se debe desconectar el aparato de la conexión de aire comprimido 2.

- Para neutralizar restos de aire comprimido se debe pulsar brevemente el disparador 4 del aparato.
- Tire a continuación hacia atrás del seguro del acoplamiento de conexión del tubo flexible de aire comprimido.
- A continuación suelte el tubo flexible del casquillo de inserción 9.

  ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Deposite el aparato con cuidado. Asegúrese al depositar el aparato de que el disparador no quede activado. Esto podría provocar la puesta en marcha involuntaria del aparato, lo cual resultaría peligroso.

Mantenimiento

⚠ **¡ATENCIÓN!** El mantenimiento debe ser realizado exclusivamente por personas instruidas. El cumplimiento de estas indicaciones de mantenimiento garantiza una larga vida útil y un funcionamiento sin fallos de este producto de alta calidad.

- Desconecte el aire comprimido mientras realiza el mantenimiento.
- Al realizar el mantenimiento controle el estado de los materiales y accesorios.

  Nota: Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, este se deberá limpiar diariamente y lubricarse regularmente.
- Utilice para ello exclusivamente aceite especial para herramientas de alta viscosidad (muy fluido). Se recomiendan los aceites para aparatos neumáticos o aceite para motores SAE10-20.

⚠ **¡ATENCIÓN!** No utilice otro tipo de lubricantes (sobre todo si son espesos). De lo contrario existe riesgo de fallos de funcionamiento o daños permanentes.

Para realizar la lubricación le ofrecemos las siguientes posibilidades:

a) **a través del lubricador 11**

- Rellene el lubricador suministrado 11 con algo de aceite, desenroscando primero el tornillo de entrada del lubricador.
- Conecte a continuación el lubricador 11 tal y como se describe en el capítulo „Realización de conexiones“ al suministro de aire comprimido.

b) **a través de un lubricador de neblina**

Si su compresor dispone de una unidad de mantenimiento completa con lubricador de neblina no tiene que montar obligatoriamente el lubricador 11.

- Para utilizar el lubricador de neblina enrosque la boquilla 9 directamente en el aparato y conéctelo con su tubo flexible de aire comprimido.

c) **manualmente**

De forma alternativa puede rubricar su aparato manualmente (no recomendado).

- Suelte para ello el tornillo de cierre de la abertura de entrada de aceite.
- Antes de cada puesta en servicio de la herramienta neumática aplique 3 – 5 gotas de aceite en la conexión de aire comprimido y en la abertura de entrada de aceite 5.
- Si la herramienta neumática no ha sido utilizada durante varios días, antes de encenderla, aplique 5 – 10 gotas de aceite en la conexión de aire comprimido 2 y en la abertura de entrada de aceite 5.

Nota: para alcanzar la máxima vida útil de la herramienta es indispensable lubricarla frecuentemente. Le recomendamos que realice una lubricación constante con el lubricador 11 suministrado.

- Guarde sus aparatos / herramientas de aire comprimido exclusivamente en habitaciones secas.
- No es necesario hacer un mantenimiento adicional aparte de los procesos mencionados de limpieza y lubricación.

Limpieza y cuidado

- Limpie la herramienta únicamente con un paño seco.
- No utilice nunca para la limpieza líquidos como bencina, disolventes o agua.
- El interior de la herramienta no debe entrar en contacto con ningún tipo de líquidos.

Solución de problemas

Nota: para alcanzar la máxima vida útil de la herramienta es indispensable lubricarla frecuentemente. Le recomendamos que realice una lubricación constante con el lubricador 11 suministrado.

- Compruebe después de cada mantenimiento que el aparato funciona normalmente.

Fallos	Posibles causas	Medidas
El destornillador de percusión no funciona	Disparador no pulsado	Pulse el disparador
	Ausencia de aire comprimido	Si es necesario descargue el líquido de condensación del tubo flexible (saco de agua)
		Elimine los pliegues del tubo flexible
		Restablezca la conexión de aire comprimido 2
	Fuga en el sistema de aire comprimido	Eliminar las fugas
	Compresor defectuoso	Asegúrese de que el compresor suministra aire comprimido. Si fuera necesario reparar el compresor, encárgueselo a un técnico cualificado
	Defecto en el interior del aparato de aire comprimido	Encargue la reparación del aparato de aire comprimido a un técnico cualificado
Fuerza insuficiente de apriete del tornillo	Presión neumática insuficiente	Incrementar la presión neumática **¡ATENCIÓN!** ¡No exceda nunca la presión de servicio máxima del aparato de aire comprimido!
No se puede desatornillar el tornillo	Momento de giro insuficiente	Girar el regulador del momento de giro 3 hasta una posición superior
	Tornillo oxidado	Aplicar desoxidante al tornillo

96878_par_Druckluft-Schlagschrauber PDSS 310 A1_content_ES_IT_PT.indd 15 23.04.14 15:54





Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de Creative Marketing Consulting GmbH

Estimado cliente, este aparato tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Condiciones de la garantía

El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de tres años del aparato defectuoso y el justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

Alcance de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega.
La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no afecta a componentes del producto sometidos a un desgaste normal, contemplados por ello como piezas de desgaste, o a daños de piezas delicadas, por ejemplo interruptores, baterías u otras piezas de cristal.

La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. La utilización correcta del producto supone el cumplimiento exacto de todas las indicaciones incluidas en el manual de instrucciones. Se deben evitar las finalidades de uso y actuaciones no recomendadas en este manual o advertidas en el mismo.

El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para uso industrial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación autorizada por nuestro servicio técnico local autorizado, se anulará la garantía.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:
Tenga a mano el comprobante de caja para todas las consultas y el número de artículo (por ej. IAN) como prueba de compra.
El número de artículo figura en la placa de características, en un grabado, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo en la parte posterior o inferior.
En caso de producirse fallos de funcionamiento u otras carencias, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente mencionado a continuación por vía telefónica o por correo electrónico.
Puede enviar un producto defectuoso adjuntando el justificante de compra (ticket de compra), indicando el tipo de defecto y el momento de su aparición, de forma gratuita a la dirección del servicio técnico indicada.



Nota:
En www.lidl-service.com puede descargarse este manual, vídeos del producto y software.

Datos de contacto:

ES

Nombre:	C. M.C. GmbH
Dirección de Internet:	www.cmc-creative.de
Correo electrónico:	service.es@cmc-creative.de
Teléfono:	+49 (0) 6894 9989752 (tarifa normal desde la red alemana de telefonía fija)
Sede de la empresa:	Alemania

IAN 96878

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es la del servicio técnico.
Contacte en primer lugar con el servicio técnico mencionado arriba.

Dirección:
C. M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Alemania

Indicaciones medioambientales y de eliminación de residuos



¡Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos!



El aparato, los accesorios y el embalaje deben someterse a un reciclaje ecológico.

No deseche la herramienta neumática junto con la basura doméstica y no la arroje al fuego o al agua. A ser posible, los aparatos que no funcionen deberán ser reciclados. En caso de dudas, diríjase al distribuidor local.

Declaración de conformidad CE

Nosotros, la empresa
C. M.C. GmbH
Responsable del documento: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

declaramos bajo responsabilidad exclusiva que el producto

Atornillador neumático de percusión

Número de serie: 1716
Año de fabricación: 2014 / 32
IAN: 96878
Modelo: **PARKSIDE ATORNILLADOR NEUMÁTICO DE PERCUSIÓN PDSS 310 A1**

cumple con la normativa comunitaria según lo establecido en la directiva

Directiva relativa a las máquinas
Directiva 2006 / 42 / EC

y sus modificaciones posteriores.

Para la evaluación de la conformidad se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 11148-6:2010

St. Ingbert, 30.04.2014

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

Karl Peter Uhle
- Gerente -









In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:			
	Leggere le istruzioni per l'uso!		Tubo flessibile pneumatico
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Avvertenza
	Non utilizzare mai idrogeno, ossigeno, anidride carbonica o altro gas in bombola come fonte di energia		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!
	Indossare cuffie di protezione, una mascherina per la polvere, occhiali di protezione e guanti protettivi.		

Avvitatore ad aria compressa PDSS 310 A1

Introduzione

Congratulazioni! Con questo acquisto, avete optato per un apparecchio di alta qualità. Prima della prima messa in funzione, familiarizzare con il prodotto. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. La messa in funzione di questo apparecchio deve essere eseguita da persone istruite in merito al suo utilizzo.

TENERLO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo avvitatore a percussione pneumatico è destinato a semplificare l'allentamento e l'avvitamento di collegamenti a vite durante lavori di montaggio o riparazione e per allentare bulloni nella sostituzione delle ruote. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare con premura le presenti istruzioni d'uso. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto. Qualsiasi applicazione diversa da quelle previste nella destinazione d'uso è vietata e potenzialmente pericolosa. I danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni o dall'uso improprio non sono coperti da garanzia e il produttore non può esserne ritenuto responsabile. L'apparecchio è stato concepito per l'uso domestico e non deve essere utilizzato in ambienti commerciali o industriali.

Dotazione

Verificare sempre l'apparecchio e gli elementi forniti immediatamente dopo averlo disimballato per controllarne la completezza nonché lo stato ineccepibile. Non utilizzare l'apparecchio se difettoso.

1 Vite di regolazione
2 Raccordo dell'aria compressa (per raccordi filettati da ¼")
3 Regolatore di coppia
4 Sfiato
5 Apertura di rabbocco dell'olio
6 Vite di regolazione (per orientamento a destra/ sinistra)
7 Attacco quadro

I seguenti componenti sono considerati accessori:
8 Prolunga
9 Nippolo d'innesto (¼" = 6,35 mm)
10 Olio per macchine

PARKSIDE





11 Lubrificatore
12 Chiave a brugola
13 Chiavi ad innesto

Dati tecnici

Consumo aria:	ca. 350 l / min
Pressione d'esercizio:	max. 6,3 bar
Attacco a sezione quadra:	½" (12,7 mm)
Attacco per aria compressa:	¼" (6,35 mm) NPT
Alloggiamento dell'apparecchio:	½" (12,7 mm)
Coppia torcente max:	310 Nm
Numero di giri max.:	7000 min^{-1}
Potenza:	0,354 kW
Peso:	ca. 2105 g
Alimentazione aria:	tramite unità di manutenzione con valvola di riduzione della pressione del filtro e atomizzatore olio
Qualità dell'aria necessaria:	pulita, priva di condensa e con atomizzazione olio
Compressori:	con volume pari ad almeno 50 l
Valori di rumorosità (secondo EN ISO 15744):	ca. L_{pA}: 79,5 dB(A)
	ca. L_{WA}: 90,5 dB(A)
Scostamento di K:	3 dB
Vibrazione (secondo EN 28927-2):	3,9 m / s²
Scostamento di K:	0,8 m / s²

Indicazioni di sicurezza per gli utensili pneumatici

 **ATTENZIONE!** Per utilizzare gli apparecchi pneumatici occorre seguire scrupolosamente le precauzioni di sicurezza fondamentali onde evitare il rischio di incendio, scossa o lesioni a persone. Vi invitiamo a leggere attentamente le indicazioni di questo manuale d'istruzione prima dell'utilizzo del prodotto e a conservarlo adeguatamente. Il produttore non è responsabile di eventuali danni o lesioni fisiche causati dalla mancata osservanza di questo manuale.

Gli eventuali pericoli qui descritti sono rischi generali derivanti dall'utilizzo dell'avvitatore pneumatico a percussioni tenuto in mano. Tuttavia, l'utente deve anche valutare eventuali rischi che possono sussistere in ogni impiego.

- **PERICOLO!** Tenere lontani gli arti dalle parti in rotazione. In caso contrario sussiste il pericolo di lesioni.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!** Durante il funzionamento, tenere le mani lontane dal cuscinetto contrapposto (ad es. chiave ad anello). Osservare questa precauzione soprattutto quando si allentano le viti in condizioni di lavoro particolarmente limitate.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Prima del cambio utensile, dell'installazione e dei lavori di manutenzione, interrompere l''ingresso dell'aria compressa.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non utilizzare mai benzina o altri fluidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio! I vapori restanti nell'apparecchio pneumatico possono accendersi o causare l'esplosione dell'apparecchio pneumatico. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Non lavorare materiali che possano essere o diventare facilmente infiammabili o esplosivi.
- Prima del montaggio, del funzionamento, della riparazione, della manutenzione o della sostituzione degli accessori e prima di lavorare vicino all'avvitatore, è necessario leggere e comprendere le indicazioni di sicurezza al fine di evitare danni di diversa portata. In caso contrario, si rischia di subire gravi lesioni fisiche.
- L'avvitatore dovrebbe essere montato, installato e utilizzato soltanto da utenti istruiti e qualificati.
- Non è consentito modificare l'avvitatore. Eventuali modifiche potrebbero ridurre l'impatto delle misure di sicurezza e aumentare i rischi per gli utenti.

- Non perdere gli avvertimenti per la sicurezza: consegnarli all'utente.
- Non utilizzare mai una macchina per collegamenti a vite danneggiata.
- Eseguire la manutenzione costante delle macchine per controllare che tutti i valori nominali, le marcature e il numero di giri nominale o la pressione nominale visualizzati sulla macchina siano indicati. L'utente deve contattare il produttore per ottenere le etichette di ricambio per la marcatura se necessario.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto in aree di applicazione per le quali è stato concepito!
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Non utilizzare mai idrogeno, ossigeno o anidride carbonica o altro gas in bombola come fonte di alimentazione per l'apparecchio, in quanto sussiste il rischio di esplosione e quindi di gravi lesioni.
- Eseguire la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio regolarmente come descritto (vedere il capitolo „manutenzione" e „pulizia e cura").
- Controllare l'apparecchio prima della messa in funzione per verificare che non sia danneggiato. Prima di ogni utilizzo, accertarsi che l'apparecchio sia in perfette condizioni.
- Lavorate sempre con attenzione e cura! Eventuali movimenti inaspettati della macchina a seguito di determinate reazioni o della rottura dell'utensile inserito o del cuscinetto contrapposto possono causare lesioni.
- Sussiste il pericolo di lesione a causa della possibile esplusione di schegge a velocità elevata in caso di rottura dell'utensile inserito (inserto).
- Un movimento inaspettato dell'inserto può essere molto pericoloso.
- Sussiste il rischio di schiacciamento nel momento di torsione tra cuscinetto e pezzo lavorato.
- Tenere le mani lontane dall'utensile inserito (inserto), altrimenti sussiste il pericolo di lesione.
- Utilizzare soltanto supporti e adattatori in buono stato il cui utilizzo sia compatibile con l'apparecchio descritto in questo manuale.
- Evitare posture anomale. Mantenere sempre l'equilibrio cercando una posizione stabile. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in caso di situazioni impreviste.
- Spegnere l'apparecchio quando non è utilizzato.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali protettivi. Indossando dispositivi di protezione individuale, come mascherina, calzature antinfortunistiche, elmetto protettivo e cuffie, a seconda del tipo e dell'impiego dell'apparecchio pneumatico, si riduce il rischio di lesioni.
- Proteggere i flessibili da piegatura, angolatura, solventi e spigoli vivi. Tenere i flessibili lontani da calore, olio e parti in rotazione.
- Se danneggiato, sostituire subito il flessibile. Un condotto di alimentazione danneggiato può provocare il distacco incontrollato del flessibile pneumatico con conseguente rischio di lesioni.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può provocare gravi lesioni.
- Non respirare direttamente l'aria di scarico. Evitare l'esposizione diretta degli occhi all'aria di scarico. L'aria di scarico dell'apparecchio pneumatico può contenere acqua, olio, particelle di metallo o impurità provenienti dal compressore. Queste possono nuocere alla salute.
- **ATTENZIONE! SIATE PRUDENTI QUANDO RIPONETE L'APPARECCHIO!** Posare l'apparecchio sempre in modo da evitare che l'interruttore di azionamento rimanga sotto. In alcuni casi ciò potrebbe provocare l'attivazione dell'apparecchio, con conseguenti rischi.
- Utilizzare soltanto gli accessori adatti, acquistabili presso il produttore. L'uso di accessori non originali può provocare rischi.
- Utilizzare soltanto aria compressa filtrata e regolata. Polvere, vapori corrosivi e/o umidità possono danneggiare il motore di un apparecchio pneumatico.
- Il flessibile deve essere adatto ad una pressione minima di 8,6 bar o 125 psi, e comunque almeno al 150 % della pressione massima generata nel sistema.
- L'apparecchio e il flessibile di alimentazione devono essere dotati di raccordo per flessibile, in modo da





eliminare completamente la pressione quando si scollega il flessibile di raccordo.

- **PERICOLO!** Evitare il contatto con cavi conduttori di elettricità. Questo apparecchio non è isolato dalle scosse elettriche.
- Non modificare l'apparecchio per nessun motivo senza l'approvazione del produttore.
- L'apparecchio deve essere utilizzato soltanto con il valore di pressione indicato (6,3 bar).
- Dopo l'uso e in caso di inutilizzo, l'apparecchio deve sempre essere scollegato dall'alimentazione di aria.
- Se l'apparecchio non è a tenuta d'aria oppure se necessita di riparazione, non utilizzarlo.
- Non collegare mai l'apparecchio con flessibile per aria compressa con pressione superiore a 6,3 bar.
- Tenere la postazione di lavoro pulita e illuminata. Una postazione di lavoro disordinata e scarsamente illuminata può favorire gli incidenti. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in caso di situazioni impreviste.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Fare riparare l'apparecchio soltanto da personale tecnico qualificato e soltanto con ricambi originali. In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimarrà immutata.
- Tenere i bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'apparecchio. In caso di distrazione si rischia di perdere il controllo dell'apparecchio.
- Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abbigliamento o gioielli non aderenti. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere intrappolati nei componenti in movimento.
- Riporre immediatamente interruttore e apparecchio in caso di guasto improvviso del compressore.
- Non utilizzare o conservare mai l'apparecchio in luoghi umidi, polverosi o nelle vicinanze di acqua, altri liquidi o gas pericolosi.
- Utilizzare possibilmente un separatore di condensa oppure svuotare la condensa (acqua) regolarmente da flessibili e tubi prima e durante l'uso degli apparecchi pneumatici.
- Assicurare i pezzi in lavorazione. Utilizzare dispositivi di fissaggio o una morsa a vite per tenere fermo il pezzo in lavorazione. Tenendo il pezzo con la mano o premendolo contro il corpo, non è possibile controllare l'apparecchio correttamente.
-  **ATTENZIONE!** L'uso di un sistema pneumatico di dimensioni inferiori potrebbe ridurre l'efficienza dell'apparecchio.

Pericoli causati dall'espulsione di pezzi

- La rottura dell'utensile o di un accessorio o perfino dell'utensile da macchina può causare una violenta espulsione di pezzi.
- Portare sempre una protezione per gli occhi antiurto quando si aziona l'avvitatore. Bisogna valutare con attenzione il livello di protezione necessario per ogni impiego.
- Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia ben fissato.

Pericoli in caso di intrappolamento

- I rischi che sussistono se si resta impigliati / intrappolati possono provocare soffocamento, rimozione del cuoio capelluto e / o ferite da taglio se non si provvede a tenere lontani dall'apparecchio e dagli accessori i capi di abbigliamento più larghi, i gioielli, le collane, i guanti e i capelli.
- I guanti potrebbero impigliarsi durante la rotazione causando fratture o lesioni alle dita.
- Durante la rotazione di supporti e prolunghe può succedere facilmente che i guanti di gomma o rinforzati in metallo restino impigliati / intrappolati.
- Non indossare guanti allentati o con le estremità per le dita tagliate o usurate.
- Non afferrare mai l'azionatore, il giunto e la prolunga.
- Tenere le dita lontane dall'azionatore durante la rotazione.





Pericoli durante il funzionamento

- Durante il funzionamento della macchina, le mani degli utenti sono esposte a rischi quali schiacciamento taglio, surriscaldamento, urti e sfregamenti. Indossare guanti adeguati per proteggere le mani.
- Gli utenti e il personale addetto alla manutenzione devono essere in grado di maneggiare la macchina per quel che concerne la potenza, il peso e la dimensione della stessa.
- Tenere l'apparecchio in modo corretto: bisogna essere pronti a scansare eventuali movimenti improvvisi o normali con entrambe le mani.
- Fare attenzione che il corpo sia fermo e in equilibrio.
- Nei casi in cui sia necessario l'impiego di mezzi di ausilio per il momento di torsione, consigliamo di utilizzare sempre, laddove possibile, un dispositivo di sospensione. Se non è possibile, si consiglia di utilizzare manici laterali per le macchine con manico dritto e macchine con impugnatura a pistola. In ogni caso, si consiglia di utilizzare mezzi di ausilio per il momento di torsione se questo è maggiore di 4 Nm in macchine con impugnature dritte, maggiore di 10 Nm in macchine con impugnatura a pistola e maggiore di 60 Nm per gli avvitatori ad angolo.
- Sbloccare il comando per l'avvio oppure per l'arresto in caso di un'interruzione dell'alimentazione energetica.
- Utilizzare il lubrificatore consigliato dal produttore.
- Sussiste il pericolo di schiacciamento delle dita durante la rotazione della madrevite con testa piatta aperta.
- Non utilizzare lo strumento in spazi esigui e fare attenzione al pericolo di schiacciamento delle mani tra la macchina e il pezzo lavorato, in particolare durante lo svitamento.

Pericoli causati dalla ripetizione di certi movimenti

- Durante l'utilizzo di un avvitatore e l'esecuzione di certi lavori, l'utente può riscontrare sensazioni sgradevoli sulle mani, sulle braccia, sulle spalle, sulla gola o in altre parti del corpo.
- Assumere una posizione comoda durante l'utilizzo di questa macchina, fare attenzione alla postura ed evitare posizioni scomode o posizioni in cui è difficile mantenere l'equilibrio. In caso di lavori prolungati, l'utilizzatore dovrebbe cambiare la propria posizione per evitare affaticamento e fastidi.
- Se l'utilizzatore avverte sintomi quali dolori, malessere duraturo, disturbi, formicolii, palpitazioni, mancanza di sensibilità, bruciori o rigidità, fare attenzione a non ignorarli. L'utilizatore dovrebbe consultare un medico esperto.

Pericoli causati dagli accessori

- Separare la macchina dall'alimentazione di energia prima di cambiare l'accessore o l'utensile da macchina.
- Non toccare supporti o accessori durante il processo di avvitamento per evitare il pericolo di taglio, di lesione causata da oscillazioni o di ustione.
- Utilizzare solo accessori e materiali delle dimensioni e del tipo consigliati dal produttore della macchina.
- Utilizzare soltanto supporti per percussioni e accessori in buone condizioni per evitare che si rompano durante l'uso dell'avvitatore e che si disperdano.

Pericoli nel luogo di lavoro

- Le cause di lesioni nel luogo di lavoro sono principalmente scivolamenti, urti e incespicamenti. Fare attenzione alle superfici che, a causa dell'utilizzo della macchina, sono diventate scivolose e ai pericoli di incespicamento dovuti al tubo idraulico o pneumatico.
- Approcciarsi con attenzione ai luoghi sconosciuti. Possono sussistere pericoli nascosti causati dal cavo di corrente o da condotti di alimentazione particolari.





- Non utilizzare l'avvitatore in luoghi a rischio di esplosione e non isolati dal contatto con le fonti elettriche.
- Assicurarsi che non siano presenti condotti elettrici o di gas che, nel caso di un danno durante l'uso della macchina, possono costituire un serio pericolo.

Pericoli a causa di polveri e vapore

- Le polveri e i vapori derivanti dall'uso della macchina possono causare danni alla salute (p. es. cancro, difetti congeniti, asma e / o dermatite), non è possibile eseguire una valutazione del rischio in merito a questi pericoli e implementare meccanismi di regolazione adeguati.
- Nella valutazione del rischio bisogna includere anche la polvere derivante dall'uso della macchina e della polvere che può sollevarsi.
- L'aria espulsa deve essere deviata così da ridurre al minimo il sollevamento della polvere in uno spazio impolverato.
- In caso di polveri o di vapori, è necessario controllare la loro espulsione in loco.
- Tutti gli accessori e i pezzi di montaggio previsti per la raccolta, l'aspirazione o la repressione di vapori o polveri sospese dovrebbero essere sottoposti a manutenzione e inseriti secondo le istruzioni del produttore.
- Utilizzare l'attrezzatura per la protezione come richiesto in base alle normative per la tutela della salute e nell'ambiente di lavoro.

Danni causati dal rumore

- L'impatto causato da un rumore molto forte senza un'adeguata protezione acustica può causare danni all'udito, sordità e altri problemi come p. es. tinnito (ronzio, fischio, suono costante percepito nelle orecchie).
- Non è possibile valutare i rischi relativi a questi danni e prendere di conseguenza misure idonee.
- Sicuramente è però possibile ridurre il rischio utilizzando, per esempio, dei materiali isolanti per evitare i rumori dei pezzi di lavoro.
- Utilizzare attrezzature per la protezione dell'udito come richiesto secondo le normative per la tutela della salute nel posto di lavoro.
- Bisogna utilizzare ed eseguire la manutenzione dell'avvitatore per evitare un fastidioso incremento del rumore.
- Se l'avvitatore dispone di un isolante acustico bisogna assicurarsi che questo funzioni correttamente durante l''utilizzo della macchina.
- Scegliere, sostituire e eseguire la manutenzione sia dei materiali da utilizzare sia dell'utensile da macchina al fine di evitare un fastidioso incremento dei rumori.

Pericoli causati da vibrazioni

- Le vibrazioni possono danneggiare i tessuti nervosi e causare disturbi alla circolazione sanguigna delle mani e delle braccia.
- Tenere le mani lontane dagli attacchi della madrevite.
- Indossare abiti pesanti quando si lavora in ambienti freddi e cercare di mantenere le mani calde e asciutte.
- Qualora si avvertisse dolore, insensibilità, prurito o si notasse un improvviso pallore alle mani o alle dita, sospendere il lavoro e consultare un medico.
- Bisogna utilizzare ed eseguire la manutenzione dell'avvitatore per evitare un fastidioso incremento delle vibrazioni.
- Non utilizzare supporti o prolunghe inadeguati poiché questi possono causare un incremento delle vibrazioni.
- Scegliere,sostituire e eseguire la manutenzione sia dei materiali da utilizzare sia dell'utensile da macchina al fine di evitare un fastidioso incremento delle vibrazioni.
- Se possibile, utilizzare accessori idonei.
- Laddove possibile, utilizzare un supporto, un tenditore o un compensatore per sostenere il peso della macchina.
- Tenere la macchina con una presa sicura ma non troppo salda per essere pronti a reagire in caso di necessità perché il rischio di vibrazioni aumenta solitamente con una presa più forte.





Indicazioni di sicurezza supplementari per le macchine pneumatiche

- L'aria compressa può causare lesioni gravi.
  - Prima di sostituire gli accessori o durante le riparazioni, quando la macchina non è in funzione, depressurizzare il tubo aria e separare la macchina dall'ingresso aria compressa.
  - Non orientare mai la corrente d'aria su se stessi o su altre persone.
- Dopo questo trattamento dei tubi sussiste, infatti, il pericolo di lesioni. Controllare sempre se i tubi e gli strumenti di fissaggio non siano danneggiati e staccati.
- Evitare che l'aria fredda raggiunga le mani.
- Nell'impiego di avvitatori ad impulsi o a percussione, non utilizzare un accoppiamento di misura rapido sull'attacco dell'utensile. Per i collegamenti a vite filettati utilizzare soltanto quelli in acciaio inossidabile (o in un materiale con la stessa resistenza).
- Se si utilizzano i giunti rotanti universali (giunti a denti), bisogna inserire i perni di bloccaggio e utilizzare le sicurezze per tubi flessibili contro i colpi di frustra al fine di garantire una protezione adeguata in caso di un difetto di collegamento del tubo alla macchina o tra i tubi.
- Fare attenzione a non superare la pressione massima esercitata sulla macchina.
- Nelle macchine con regolazione del momento torcente e rotazione continua, la pressione dell'aria ha impatti notevoli per la sicurezza sulla potenza dell'apparecchiatura. Di conseguenza, è necessario stabilire determinati requisiti per la lunghezza e il diametro del tubo.
- Non portare mai le macchine che funzionano con aria compressa afferrandole dal tubo.

Messa in funzione

Nota: Alla consegna, l'apparecchio è già pronto per l'uso.

Inserimento della chiave a spina o inserto

⚠ **ATTENZIONE!** Inserire sempre l'inserto desiderato prima collegare l'apparecchio al sistema pneumatico. Scollegare sempre l'alimentazione di aria compressa dal connettore pneumatico 2, prima di inserire o sostituire chiavi a innesto o inserti.

- ☐ Inserire la chiave a innesto adeguata, eventualmente con prolunga 8, nel motore.
- ☐ Spingere l'attacco della chiave a innesto verso il tubo a sezione quadra 7 del motore.
- ☐ Fare attenzione che l'anello elastico si arresti nella scanalatura della chiave a innesto.
- ☐ Utilizzare soltanto attacchi delle dimensioni indicate nella figura A.
- ☐ Fare attenzione che le chiavi a innesto siano prive di danneggiamenti. In caso di chiavi a innesto danneggiate o non adeguate (non adatte), non utilizzarle.

Esecuzione dei collegamenti

Nota: Utilizzare soltanto flessibili di collegamento con diametro interno minimo di 9 mm.

- ☐ Avvolgere dapprima un poco di nastro in Teflon (non in dotazione) attorno alla filettatura esterna del nipplo a innesto 9 e dell'oliatore 11 (vedere figura B).
- ☐ Ora, avvitare il nipplo a innesto 9 nella filettatura dell'oliatore 11 (vedere figura C).
- ☐ Stringere questo raccordo con forza, utilizzando una pinza.
- ☐ Ruotare a questo punto l'insieme di oliatore 11 e nipplo d'innesto 9 nella filettatura di attacco dell'avvitatore a percussione pneumatico 2 (v. fig. C).
- ☐ Anche questo raccordo va stretto con l'aiuto di una pinza.
- ☐ Premere ora il flessibile pneumatico con poca forza sul nipplo d'innesto 9, fino allo scatto del flessibile.
-  **ATTENZIONE!** Verificare che il flessibile pneumatico sia correttamente in sede. In caso di distacco, il flessibile potrebbe muoversi pericolosamente in

PARKSIDE

modo incontrollato. causando un serio pericolo. Accertarsi che entrambi i raccordi a vite siano in sede tra oliatore [11], raccordo d'innesto e apparecchio.

Regolazione dell'aria compressa

Nota: l'apparecchio è adatto ad una pressione di esercizio massima di 6,3 bar e ad un compressore con volume d'aria minimo pari a quello indicato nella scheda tecnica. Quando si regola la pressione occorre tenere conto del fatto che la pressione in caso di flessibile di lunghezza 10 m e diametro interno di 9 mm, la pressione può scendere di ca. 0,6 bar.

- Utilizzare esclusivamente aria compressa filtrata, lubrificata e regolata.

Regolazione della coppia

- Sul regolatore di coppia torcente [3], scegliere l'intervallo di coppia adatto premendolo verso l'alloggiamento e ruotandolo fino allo scatto nella posizione desiderata.
- Fare attenzione che la pressione di lavoro del compressore sia compresa tra 5 e 6,3 bar.

Nota: la pressione ottimale è 6,3 bar. In caso di pressione ad appena 5 bar o di portata d'aria insufficiente, non è possibile raggiungere la coppia massima.

Posizione		
1	(debole, min.)	
2	(normale)	
3	(forte)	
4	(fortissima, max.)	

Messa in funzione

- Azionare il grilletto [4], per mettere in funzione l'apparecchio.
- Rilasciare il grilletto [4] per spegnere l'apparecchio.

Modifica della direzione di rotazione

⚠ **ATTENZIONE!** L'apparecchio deve essere completamente arrestato prima di modificare la direzione di rotazione.

⚠ **ATTENZIONE!** Un apparecchio che giri in una direzione inaspettata può essere molto pericoloso. Prestate attenzione a ciò che fate e siate sempre prudenti.
Nota: l'avvitatore a percussione pneumatico è adatto per / il funzionamento verso destra / verso sinistra. Tramite la vite di regolazione [6] è possibile modificare la direzione di rotazione dell'avvitatore a percussione pneumatico.

- Stringere il bullone in avanti in direzione del segno „F" („Forward / Fasten") per impostare la direzione verso destra. A questo punto è possibile ad esempio stringere viti.
- Premere il bullone indietro in direzione del segno „R" („Reverse / Release"), in modo che sia rivolto verso il retro dell'apparecchio per impostare la direzione di rotazione verso sinistra. A questo punto è possibile ad esempio allentare viti.

Posizione corretta per tenere l'apparecchio

Questo apparecchio pesa 2,3 kg.

- Tenere l'apparecchio sempre con entrambe le mani per garantire un utilizzo sicuro (v. fig D ed E).

Dopo la messa in funzione

Una volta concluso il lavoro, scollegare l'apparecchio dal collegamento dell'aria compressa [2].





- Per rimuovere eventuali residui dall'aria compressa, azionare il grilletto 4 per un tempo breve.
- A tale scopo, togliere la sicura dal raccordo di innesto sul flessibile pneumatico verso il retro.
- Staccare il flessibile dal manicotto per attacco pneumatico 9.

  ⚠ **ATTENZIONE!** Siate prudenti quando riponete l'apparecchio. Posare l'apparecchio sempre in modo da evitare che l'interruttore di azionamento rimanga in una posizione inferiore. In alcuni casi ciò potrebbe provocare l'attivazione dell'apparecchio, con conseguenti rischi.

Manutenzione

⚠ **ATTENZIONE!** La manutenzione deve essere eseguita soltanto da persone istruite. Per ottenere una lunga durata e un funzionamento senza problemi di questo prodotto di qualità, rispettare le istruzioni di manutenzione.

- Per sottoporlo ai lavori di manutenzione e cura, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di aria compressa.
- Ad ogni manutenzione, controllare le condizioni del materiale di consumo e degli accessori.

  Nota: per garantire un funzionamento corretto dell'apparecchio, una pulizia quotidiana e una lubrificazione regolare sono indispensabili.
- A tale scopo, utilizzare soltanto olio per apparecchi ad elevata viscosità (fluido). Utilizzare oli per apparecchi pneumatici oppure l'olio per motore SAE10-20.

⚠ **ATTENZIONE!** Non utilizzare altro tipo di lubrificanti (ad es. più densi). In caso contrario sussiste il rischio di anomalie di funzionamento o danni permanenti.

Per eseguire la lubrificazione sono a disposizione le seguenti possibilità:

a) **tramite oliatore** 11

- Riempire l'olio in dotazione 11 con poco olio estraendo dapprima la vite di ingresso dall'oliatore.
- A questo punto, applicare l'oliatore 11 come descritto nel capitolo „Esecuzione dei collegamenti" all'alimentazione di aria compressa.

b) **tramite oliatore ausiliario**

Se si dispone di un'unità di manutenzione completa con oliatore ausiliario sul compressore, non è strettamente necessario montare l'oliatore 11.

- Per usare l'oliatore ausiliario, avvitare il nipplo d'innesto 9 direttamente nell'apparecchio e collegarlo con il flessibile pneumatico.

c) **manualmente**

In alternativa è possibile anche oliare l'apparecchio a mano (non raccomandato).

- Allentare la vite di chiusura dell'apertura di rabbocco dell'olio.
- Prima di ogni messa in esercizio dell'apparecchio, inserire 3 – 5 gocce d'olio nel raccordo pneumatico e nell'orifizio di rabbocco dell'olio 5.
- Se l'apparecchio è rimasto inutilizzato per diversi giorni, prima dell'accensione occorre inserire 5 – 10 gocce d'olio nel raccordo pneumatico 2 e nell'orifizio di rabbocco dell'olio 5.

Nota: per garantire una durata possibilmente lunga, occorre oliare regolarmente gli apparecchi ad aria compressa. Raccomandiamo una lubrificazione regolare con l'oliatore in dotazione 11.

- Riporre gli apparecchi pneumatici soltanto in luoghi asciutti.
- Oltre agli interventi di pulizia e di lubrificazione precedentemente descritti, non sono necessari altri lavori di manutenzione.

Pulizia e cura

- Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto.
- Per la pulizia, non utilizzare liquidi come benzina, solventi o acqua.
- Nell'apparecchio non devono penetrare liquidi.

Eliminazione dei guasti

Nota: per garantire una durata possibilmente lunga, occorre oliare regolarmente gli apparecchi ad aria compressa. Raccomandiamo una lubrificazione regolare con l'oliatore in dotazione 11.

- Dopo ogni operazione di manutenzione, verificare se il comportamento dell'apparecchio è ancora uguale a quello originario.

Anomalie	Possibili cause	Risoluzione
L'avvitatore a percussione non funziona	Tasto di azionamento non premuto	Premere il tasto di azionamento
	Alimentazione aria compressa assente	Eventualmente, sfiatare la condensa dal tubo flessibile (camera d'acqua)
		Distendere le piegature nel flessibile
		Collegare l'alimentazione dell'aria compressa 2.
	Perdite nel sistema pneumatico	Riparare le perdite
	Compressore difettoso	Accertarsi che il compressore eroghi aria compressa. Se necessario, fare riparare il compressore da personale qualificato
	Guasto all'interno dell'apparecchio pneumatico	Far riparare l'apparecchio pneumatico da personale qualificato
Vite non adeguatamente stretta	Pressione atmosferica troppo bassa	Aumentare la pressione atmosferica. **ATTENZIONE!** Non superare mai la pressione d'esercizio massima consentita dell'apparecchio pneumatico!
Non è possibile svitare la vite	Coppia torcente troppo bassa	Ruotare il regolatore di coppia 3 in una posizione più alta
	Vite arrugginita	Trattare la vite con antiruggine

Indicazioni relative alla garanzia e all'assistenza

Garanzia di Creative Marketing Consulting GmbH

Egregio Cliente, l'apparecchio da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione in garanzia presuppone che entro il termine di tre anni venga presentato l'apparecchio difettoso e il documento d'acquisto(scontrino), corredati da una descrizione del difetto e del momento in cui è comparso.

96878_par_Druckluft-Schlagschrauber PDSS 310 A1_content_ES_IT_PT.indd 29 23.04.14 15:54





Se il difetto rientra delle prestazioni della nostra garanzia, avrete la possibilità di riparare l'apparecchio o riceverne uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto inizia un nuovo periodo di garanzia.

Condizioni di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna.
La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le istruzioni d'uso. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e azioni a cui nelle istruzioni per l'uso si fa esplicito riferimento o interventi che sono chiaramente sconsigliati.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. In caso di utilizzo scorretto e inappropriato, di esercizio della forza e in caso di interventi sul prodotto non eseguiti da personale autorizzato dei nostri partner responsabili per l'assistenza, decade il diritto alla garanzia.

Evasione delle richieste di garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle vostre pratiche, seguire le nostre istruzioni:
Per ogni richiesta, conservare lo scontrino e il numero di articolo (ad es. IAN) come prova di acquisto.
Il numero di articolo è riportato sulla targhetta identificativa incisa, sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sulla parte posteriore o inferiore.

In caso di difetti di funzionamento o di altro tipo, contattare innanzitutto i seguenti partner di assistenza telefonicamente oppure via e-mail.
Successivamente potrete inviare gratuitamente il prodotto ritenuto difettoso, corredato dal documento di acquisto (scontrino) e dalla descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato, all'indirizzo del centro di assistenza indicato.



Nota:
Su www.lidl-service.com troverete le presenti istruzioni e molti altri manuali, video sui prodotti e software da scaricare.

Recapiti:

IT

Nome:	C. M. C. GmbH
Indirizzo internet:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.it@cmc-creative.de
Telefono:	+49 (0) 6894 9989752 (tariffa normale da rete fissa in Germania)
Sede:	Germania

IAN 96878

Si prega di osservare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza.
Contattare prima il centro di assistenza indicato sopra.

Indirizzo:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germania

Indicazioni sull'ambiente e sullo smaltimento



Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti!



Apparecchio, accessori e imballaggio devono essere condotti ad un centro di recupero apposito.

PARKSIDE





Non gettare gli apparecchi pneumatici nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Se possibile, riciclare gli apparecchi non più funzionanti. Chiedere assistenza al rivenditore locale.

Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante
C. M. C. GmbH
Responsabile per la documentazione: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto

Avvitatore ad aria compressa

numero di serie: 1716
anno di fabbricazione: 2014 / 32
IAN: 96878
Modello: **AVVITATORE AD ARIA COMPRESSA PARKSIDE PDSS 310 A1**

soddisfa i requisiti di sicurezza minimi stabiliti dalle Direttive Europee

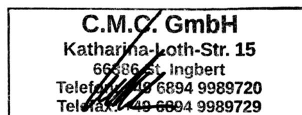
Direttiva Macchine
Direttiva 2006 / 42 / CE

e relative modificazioni.

Per la valutazione della conformità si è fatto riferimento alle seguenti norme armonizzate:

EN ISO 11148-6:2010

St. Ingbert, 30.04.2014



Karl Peter Uhle
- Amministratore delegato -









Neste manual de instruções / no aparelho, são utilizados os seguintes símbolos:			
	Ler o manual de instruções!		Mangueira de pressão
	Considerar as indicações de aviso e de segurança!		Nota
	Jamais use hidrogénio, oxigénio, dióxido de carbono ou outro gás engarrafado como fonte de energia		Elimine a embalagem e o aparelho de forma adequada!
	Utilize um protector de ouvidos, uma máscara contra o pó / respiratória, uns óculos de protecção e luvas de protecção.		

Pistola pneumática de impacto PDSS 310 A1

Introdução

Muitos parabéns! Acabou de adquirir um produto de grande qualidade da nossa empresa. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. O uso desta ferramenta está limitado a pessoas com preparação para tal.

MANTER AFASTADA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS!

Utilização adequada

Este aparafusador pneumático adequa-se para apertar e desapertar parafusos em trabalhos de montagem ou manutenção tal como para soltar parafusos na troca de pneus. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve este manual de instruções. Se transmitir o produto a terceiros, entregue também os respectivos documentos. Qualquer uso que difira do uso correcto está proibido e é potencialmente perigoso. Danos resultantes de não observar as indicações ou de uso inadequado não estão cobertos pela garantia e não são da responsabilidade do fabricante. É nomeadamente proibido o uso de discos de corte ou de lixar. O equipamento foi concebido para o uso doméstico e não pode ser usado comercialmente ou industrialmente.

Equipamento

Depois de desembalar o aparelho, verifique sempre o material fornecido quanto à sua integridade e se o aparelho se encontra em perfeitas condições. Não utilize o aparelho se estiver defeituoso.

1 Parafuso de ajuste
2 Ligação de ar comprimido (para bocal de encaixe ¼")
3 Regulador de binário
4 Exaustão
5 Entrada de óleo
6 Rotação à direita / esquerda
7 Encaixe de cabeça quadrada

As seguintes peças são definidas como acessórios:

8 Encaixe de extensão
9 Bocal de encaixe (¼" = 6,35 mm)
10 Óleo de máquina
11 Lubrificador
12 Chave Allen
13 Encaixes para chaves

PARKSIDE

Dados técnicos

Consumo de ar:	aprox. 350 l / min
Pressão máxima de serviço:	máx. 6,3 bar
Encaixe de cabeça quadrada:	½" (12,7 mm)
Ligação de ar comprimido:	¼" (6,35 mm) NPT
Encaixe de aparelhos:	½" (12,7 mm)
Binário máximo:	310 Nm
Rotações máx.:	7000 min^{-1}
Potência:	0,354 kW
Peso:	aprox. 2105 g
Fornecimento de ar:	via unidade de manutenção com redutor de pressão de filtro e nebulizador
Qualidade do ar necessária:	purificado, isento de condensação e com nublina de óleo
Compressores:	no mín. com volume de caldeira de 50 l
Valores de medida sonora (segundo EN ISO 15744):	aprox. L_{pA}: 79,5 dB(A) aprox. L_{WA}: 90,5 dB(A)
Margem de erro K:	3 dB
Vibração (segundo EN 28927-2):	3,9 m / s^2
Margem de erro K:	0,8 m / s^2



Indicações de segurança para ferramentas de ar comprimido

AVISO! Quando são usadas ferramentas com ar comprimido regras básicas de segurança devem ser observadas para excluir riscos de fogo, choque eléctrico e ferimento de pessoas. Por favor leia antes o primeiro uso este manual de instruções e conserve-o bem. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos provocados por não ter sido lido o manual.

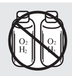
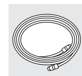
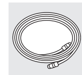
Os perigos indicados são previsíveis para o uso geral de aparafusadores pneumáticos de mão. Além disso o utilizador tem de julgar possíveis riscos que possam surgir com base nos usos específicos.

- **PERIGO!** Mantenha as mãos afastadas e outros membros afastados de partes rotativas. Caso contrário, existe perigo de ferimentos.
- **AVISO! PERIGO DE ESMAGAMENTO!** Mantenha as suas mãos afastadas do eixo de rotação (p.ex. da chave anelada). Isso aplica-se sobretudo quando solta parafusos em condições pouco espaçosas.
- **AVISO! PERIGO DE FERIMENTO!** Antes de mudar as ferramentas, programar ou executar trabalhos de manutenção, interrompa a alimentação de ar comprimido.
- **AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO!** Não utilize gasolina nem outros líquidos inflamáveis para limpeza da máquina de ar comprimido! Vapores que sobraram no interior da máquina de ar comprimido podem inflamar-se com faíscas e levar à explosão da máquina de ar comprimido. Não trabalhe com o aparelho em zonas potencialmente explosivas, onde se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Não trabalhe em materiais que possam potencialmente ser facilmente inflamáveis ou explosivos.
- As indicações de segurança relativamente a riscos diversos devem ser lidas e compreendidas antes de aplicar, usar, reparar ou manter ou executar troca de acessórios tal como antes de trabalhos executados próximos do aparafusador pneumático. Caso contrário isto pode causar ferimentos graves.
- O aparafusador pneumático deve ser usado, instalado, preparado exclusivamente por pessoal qualificado e treinado.
- O aparafusador pneumático não pode ser alterado. Alterações podem reduzir a eficácia de medidas de segurança e aumentar o risco dos utilizadores.
- As indicações de segurança não se podem perder. Entregue-as ao utilizador.
- Nunca utilize um aparafusador pneumático danificado.
- As máquinas devem ser regularmente mantidas para verificar que se encontram legíveis na





máquina os valores de medição e especificações como p.ex. as rotações ou a pressão nominal. O utilizador deve contactar o fabricante para solicitar novas etiquetas se necessário.

- Apenas use o aparelho para as tarefas para o qual foi concebido!
- Não sobrecarregue o aparelho.
-  Jamais use hidrogénio, oxigénio, dióxido de carbono ou outro gás engarrafado como fonte de energia. desta ferramenta porque isso pode levar a explosão e ferimentos graves.
- Mantenha e limpe o aparelho regularmente conforme indicado (v. capítulo „Manutenção" e „Limpeza e Conservação").
- Antes da colocação em funcionamento, verifique o aparelho quanto a possíveis danos. Antes da utilização, certifique-se de que o aparelho se encontra em perfeitas condições.
- Esteja sempre atento! Movimentos inesperados da máquina, derivados a forças elásticas ou à quebra de ferramentas de trabalho ou do eixo de rotação, podem conduzir a ferimentos.
- Existe perigo de ferimento por lascas que no caso de quebra da ferramenta (parafuso) poderão dispersar a alta velocidade.
- Um movimento inesperado da ferramenta de serviço pode causar uma situação perigosa.
- Existe risco de esmagamento pela oscilação entre eixo de rotação e peça de trabalho.
- Mantenha as suas mão separadas da ferramenta utilizada (parafuso). De outra forma existe perigo de ferimento.
- Apenas use caixilhos e adaptadores que estão em bom estado e adequados para o uso com as máquinas aqui descritas.
- Evite uma postura anormal do corpo. Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em imprevistos.
- Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar.
- Use sempre material de protecção e óculos de protecção. A utilização de equipamento de protecção individual, como máscara anti-poeiras, calçado de protecção anti-derrapante, capacete ou protecção auditiva, em função do tipo e do âmbito de aplicação da ferramenta de ar comprimido, diminui o risco de ferimentos.
- Proteja as mangueiras de serem dobradas, entaladas, sujeitas a diluentes ou cantos contundentes. Mantenha as mangueiras afastadas de calor, óleo e partes rotativas.
- Substitua imediatamente uma mangueira danificada. Uma mangueira de alimentação danificada pode resultar a que a mangueira sob pressão ricocheteie e cause ferimentos.
- Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. O mínimo descuido durante a utilização do aparelho pode causar ferimentos graves.
- Não inspire directamente o ar de exaustão. Evite a entrada do ar de exaustão nos olhos. O ar de exaustão do aparelho de ar comprimido pode conter água, óleo, partículas de metal ou sujeiras do compressor. Isso pode causar problemas de saúde.
- ⚠ **AVISO! SEJA PRUDENTE AO POUSAR O APARELHO!** Pouse o aparelho sempre de forma a não pousar sob o disparo. Isso poderia causar uma activação involuntária do aparelho o que pode conduzir a perigos.
- Apenas podem ser usados acessórios adequados. Estes podem ser obtidos do fabricante. Acessórios não originais podem causar perigos.
- Use apenas ar comprimido filtrado e regulado. Poeiras, vapores ácidos e / ou humidade podem danificar o motor de uma ferramenta de ar comprimido.
-  A mangueira tem de estar preparada para uma pressão de no mín. 8,6 bar ou 125 psi, pelo menos porém 150 % da pressão máx. gerada no sistema.
-  A ferramenta e a mangueira de alimentação devem estar equipadas com uma acoplagem de mangueira de forma a que já não exista pressão quando a mangueira acoplada é desconectada.
- **PERIGO!** Evite o contacto com cabos sob tensão. Este aparelho não está isolado contra choque eléctrico.
- A ferramenta não pode ser alterada sem o acordo do fabricante.





- A ferramenta apenas pode ser usada com a pressão indicada (máx. 6,3 bar).
- Depois da utilização e quando não se encontra em uso a ferramenta tem de estar separada da alimentação de ar.
- Quando a ferramenta não tem estanqueidade de ar ou precisa de ser reparada não pode ser usada.
- Jamais use a ferramenta com uma mangueira de pressão cuja pressão exceda 6,3 bar.
- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. A desordem e a má iluminação da área de trabalho podem provocar acidentes. Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em imprevistos.
- ⚠ **AVISO!** Mande reparar o aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, assegura-se a preservação da segurança do aparelho.
- Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando estiver a utilizar o aparelho. Em caso de distracção, pode perder o controlo do aparelho.
- Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis. O vestuário largo, a bijutaria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- Ponha o aparelho e o disparo de lado no caso de uma falha imprevista do compressor.
- Jamais guarde a ferramenta em locais poeirentos, húmidos ou na próximidade de água, outros líquidos ou gases perigosos.
- Se possível use um redutor de condensação ou esvazie tubagens e mangueiras regularmente antes e durante o uso dos aparelhos de pressão de condensação (água).
- Coloque as suas peças de trabalho de forma segura. Utilize os dispositivos de fixação ou um torno de bancada para fixar a peça de trabalho. Caso segure a peça de trabalho na mão ou a premir contra o seu corpo, não conseguirá usar a máquina em segurança.
-  **ATENÇÃO!** Um sistema de ar comprimido subdimensionado pode reduzir a eficácia do seu aparelho.

Perigo por projecção de peças

- No caso de quebra da peça de trabalho, de acessórios ou mesmo da ferramenta, pequenos projectéis podem ser lançados com velocidade elevada.
- Ao usar a máquina para ligações por parafusos deve ser sempre usado adequada protecção ocular. A qualidade da protecção deve ser aferida para cada caso isolado.
- Deve certificar-se sempre de que a peça de trabalho bem está fixa.

Perigo de prender / enrolar

- O perigo de prender / enrolar pode resultar em asfixia, remoção do couro cabeludo e / ou cortes quando roupas largas, bijuteria, cabelos ou luvas não são mantidos afastados da máquina e seus acessórios.
- Luvas podem ficar presas no motor o que pode conduzir a ferimentos ou fraturas nos dedos.
- Motores rotativos ou com extensões facilmente pode ocorrer o enrolamento ou captação de luvas com reforço de borracha ou metal.
- Não use luvas soltas ou com dedos das luvas cortados ou gastos.
- Jamais segure no motor, na caixa do motor ou na sua extensão.
- Mantenha as mãos afastadas do motor rotativo.

Perigos durante o uso

- Durante o uso da máquina as mãos dos utilizadores estão sujeitas a esmagamento, corte, esfolamento e calor. Utilize luvas adequadas para protecção das mãos.
- Os utilizadores e o manual de manutenção devem estar físicamente aptos para manusear o tamanho, o peso e a potência da máquina.
- Segure a máquina correctamente. Esteja preparado para fazer contra-força a movimentos repentinos -tenha ambas as mãos preparadas.
- Certifique-se que está equilibrado e firmemente posicionado.





- Nos casos em que são necessárias ajudas para lidar com as forças de arranque deve ser usado, sempre que possível, um dispositivo de suspensão. Se tal não é possível recomenda-se pegas laterais para máquinas com pega direita e de pistola. Em todos os casos recomenda-se o uso de apoios para amparar as forças de arranque quando essas são maiores a 4 Nm em máquinas de pega direita, 10 Nm com pega de pistola e superior a 60 Nm em aparafusadores de ângulo.
- No caso de falha de energia liberte a unidade de controlo para ligar / desligar.
- Use apenas lubrificantes autorizados pelo fabricante.
- Dedos podem ficar esmagados em chaves abertas para porcas.
- Não use a ferramenta em compartimentos apertados e certifique-se que não entala as mãos entre a máquina e a peça de trabalho, nomeadamente a soltar parafusos.

Perigo por movimentos repetidos

- Durante a utilização da máquina para junções de parafuso o utilizador pode experienciar sensações desagradáveis nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
- Para trabalhar nesta máquina assuma uma postura confortável e assegure-se de estar firme. Evite posições menos favoráveis ou que dificultem manter o equilíbrio. Durante trabalhos prolongados o utilizador deve alterar a sua postura, o que pode prevenir desconforto e sonolência.
- Caso o utilizador sentir sintomas tais como nauseas prolongadas, mau estar, sensações pulsantes, dor, formigueiro, insensibilidade ou rigidez não deve ignorar estes sinais. O utilizador deve comunicar isso ao seu médico.

Perigo por acessórios

- Desligue a máquina da corrente antes de mudar a ferramenta ou o acessório.
- Não toque em revestimentos e acessórios durante o processo de martelar porque tal aumenta o risco de corte, queimadura ou de ferimentos por oscilações.
- Utilize exclusivamente acessórios e consumíveis de tipo e tamanho recomendados pelo fabricante da máquina para ligações de parafuso.
- Use apenas revestimentos para martelar que estejam em bom estado porque um estado pobre de revestimentos para a mão e de acessórios pode levar a estes quebrarem quando em uso com aparafusadores pneumáticos o que os transforma em projécteis.

Perigos no local de trabalho

- Principais razões para ferimentos no local de trabalho são quedas, deslizamentos e tropeços. Esteja atento a superfícies que se tornaram escorregadias pelo uso da máquina e aos riscos de tropeço originados pelas mangueiras de ar e do sistema hidráulico.
- Em ambientes desconhecidos proceda com cautela. Podem existir perigos ocultos por cabos eléctricos ou outras cablagens.
- A máquina de aparafusamento não se adequa ao uso em ambientes de risco de explosão nem está isolada contra contacto com fontes de corrente eléctrica.
- Assegure-se que não existem cabos eléctricos ou tubos cm gás que no caso de dano pela máquina levarão a perigos.

Perigo por poeiras e vapores

- As poeiras e os vapores resultantes do uso da máquina de aparafusar podem causar danos de saúde (como por ex. cancro, defeitos congênitos, asma e / ou dermatite): é imprescindível aferir estes riscos e adotar medidas correspondentes.





- Nessa aferição deve ser levado em conta a poeira causada pelo uso da máquina e poeiras pré-existentes que são dispersas no ar.
- A exaustão deve ser tal que se reduza ao mínimo o movimento de poeiras em ambientes com muita poeira.
- Caso se criem vapores ou poeiras o objectivo é controlar os mesmos no local de origem.
- Todos os acessórios ou elementos destinados a suprimir, evitar ou extrair poeiras e vapores, devem ser instalados e mantidos segundo as indicações do fabricante.
- Utilize máscaras de protecção de acordo com o disposto na legislação de protecção da saúde.

Perigo por ruído

- A exposição a ruído excessivo pode conduzir a surdez permanente no caso de protecção insuficiente, tal como a outros problemas como zumbido.
- É imprescindível aferir estes riscos e adotar medidas correspondentes.
- Faz parte dos mecanismos de redução de risco o uso de material isolante nas peças de trabalho, de forma a evitar sons.
- Utilize protecção para os ouvidos de acordo com o disposto na legislação de protecção da saúde.
- A máquina de aparafusar deve ser usada segundo estas recomendações, de forma a evitar ruídos excessívos desnecessários.
- Se a máquina de aparafusar dispôr de um limitador de ruído deve assegurar-se que esse se encontra instalado e em bom estado de funcionamento.
- Os consumíveis e a ferramenta-máquina devem ser escolhidos, mantidos e substituidos de acordo com as indicações aqui contidas, de forma a evitar ruídos excessivos.

Perigo por vibrações

- O efeito de oscilações pode causar danos nos nervos e problemas de circulação em mãos e braços.
- Mantenha as suas mãos afastadas dos caixilhos e dos rotadores de porcas durante a utilização.
- Ao trabalhar em ambientes frios use roupas quentes e mantenha as suas mãos secas e quentes.
- Se verificar que a pele dos seus dedos ou mãos está dormente ou com formigueiros, se torna dolorosa ou fica de cor branca, termine os trabalhos com a máquina e consulte um médico.
- A máquina de aparafusar deve ser usada segundo estas recomendações, de forma a evitar vibrações excessivas desnecessárias.
- Não use caixilhos ou extensões gastos ou que não sirvam porque tal com elevada certeza conduzirá a um aumento considerável das vibrações.
- Os consumíveis e a ferramenta-máquina devem ser escolhidos, mantidos e substituidos de acordo com as indicações aqui contidas, de forma a evitar vibrações excessivas.
- Se possível devem ser usados encaixes para embreagens.
- Para estabilizar o peso da máquina deve, sempre que possa, usar um suporte, uma mola ou um dispositivo equilibrante.
- Segure a máquina firmemente mas com força moderada e mantenha as suas mãos capazes de reagir porque o perigo de oscilação aumenta geralmente com a força com a qual está segurando.

Indicações de segurança adicionais para máquinas pneumaticas

- Ar comprimido pode causar ferimentos graves.
  - Sempre que a máquina não se encontra em uso, antes de mudar acessórios ou antes de trabalhos de manutenção, deve desligar o acesso de ar, esvaziar a mangueira de pressão e separar a máquina do fornecimento de ar comprimido.
  - Não direccione o fluxo de ar quente para si ou outras pessoas.
- Mangueiras de comprimido em ricochete podem causar ferimentos graves. Por isso verifique





sempre se mangueiras e fixações estão em bom estado e não se soltaram.

- O ar frio deve ser afastado das mãos.
- Com aparafusadores martelo ou de impulso não use acoplagens rápidas na entrada da ferramenta. Para ligações de rosca use apenas umas que são de aço reforçado (ou de um material de resistência comparável).
- Quando são usados acoplamentos universais devem ser usados pinos de fixação e também seguranças de mangueira Whipcheck para proteger em caso de falha de conexão entre máquina e mangueira ou entre as mangueiras.
- Assegure-se que a pressão máxima indicada na maquina não é ultrapassada.
- Em máquinas reguladas por rotação contínua a pressão de ar tem implicações de segurança sobre o rendimento. Por isso devem ser feitas exigências ao comprimento e diâmetro da mangueira.
- Jamais segure máquinas de pressão pela mangueira.

Colocação em funcionamento

Nota: Aquando da entrega a máquina já se encontra pronta a ser usada.

Inserir chave ou bit

⚠ **ATENÇÃO!** Insira sempre o bit pretendido antes de conectar o aparelho ao sistema de ar comprimido. Separe sempre o fornecimento de ar comprimido da conexão de ar 2 antes de colocar ou mudar chaves ou bits.

- Insira a chave correspondente no propulsor, se necessário com a extensão 8.
- Deslize a chave sobre o quadrangulo 7 do propulsor.
- Certifique-se que a arruela encaixe no parafuso.
- Utilize apenas os parafusos com o tamanho indicado na imagem A.
- Certifique-se sempre que as chaves estão sem dano. Chaves danificadas ou que não encaixem (inadequadas) não podem de forma alguma ser usadas.

Executar ligações

Nota: Use apenas mangueiras de ligação com um diâmetro interior de pelo menos 9 mm.

- Primeiro envolva a rosca exterior do bocal de encaixe 9 e do lubrificador 11 com fita de teflon (não fornecida) (ver fig. B).
- Enrosque então o bocal de encaixe 9 na rosca do nebulizador 11 (ver fig. C).
- Aperte esta conexão imperativamente com ajuda de um alicate.
- Enrosque agora a união de lubrificador 11 e bocal de encaixe 9 na rosca de ligação do aparafusador 2 pneumático (ver fig. C).
- Aperte esta conexão também com ajuda de um alicate.
- Com pouca força coloque agora a mangueira de pressão sobre o bocal de encaixe 9 de forma que a mangueira arrete.
-  **ATENÇÃO!** Certifique-se imperativamente que a mangueira de pressão ficou bem colocada. Uma mangueira solta e que ricocheteie representa um grave perigo. Certifique-se igualmente da integridade de ambas as conexões enroscadas entre o lubrificador 11 acoplamento e o aparelho.

Ajustar o ar comprimido

Nota: O aparelho está concebido para uma pressão de serviço até 6,3 bar e um compressor com volume de pelo menos o que está indicado nos dados técnicos. Ao regular a pressão de ar tenha presente que a pressão decresce por apróx. 0,6 bar usando uma mangueira com 10 m de comprimento e 9 mm de diâmetro interior.

- Use apenas ar comprimido filtrado e regulado.

Configurar binário

- No regulador de binário 3 escolha a amplitude de binário desejada ao premir este contra o caixilho e o rodar até que arrete na posição pretendida.
- Certifique-se que a pressão de trabalho do compressor se situa entre os 5 e 6,3 bar.

PARKSIDE





Nota: A pressão ideal situa-se em 6,3 bar. Com uma pressão de apenas 5 bar ou quantidade insuficiente de ar o binário máximo não é alcançado.

Posição		
1	(fraco, min)	
2	(normal)	
3	(forte)	
4	(extra forte, max)	

Colocação em funcionamento

- Accione o disparo 4 para colocar o aparelho em funcionamento.
- Solte o disparo 4 para desligar o aparelho.

Altere o sentido de rotação

⚠ **ATENÇÃO!** O aparelho tem de se imobilizar por completo antes de mudar o sentido de rotação.

⚠ **ATENÇÃO!** Uma máquina que rode numa direção diferente do que a esperada constitui um risco. Seja sempre prudente e preste atenção àquilo que faz.
Nota: O aparafusador pneumático está apto para rodar á esquerda e direita. Com ajuda do parafuso regulador 6 pode alterar a direcção da rotação do aparafusador pneumático.

- Puxe o parafuso para a frente em direcção à marcação „F" („Forward / Fasten") para obter a rotação à direita. Agora pode, por exemplo, apertar parafusos.
- Puxe o parafuso para trás na direcção da marcação „R" („Reverse / Release") de forma a este ficar saliente pela trazeira do aparelho para obter a rotação à esquerda. Agora pode, por exemplo, desapertar parafusos.

Segurar o aparelho correctamente

Este aparelho pesa 2,3 kg.

- Segure o aparelho com as duas mãos (ver fig. D e E).

Após o início da utilização

Depois de finalizar os trabalhos tem de remover o aparelho da ligação de ar comprimido 2.

- Para eliminar possíveis restos de ar comprimido deve premir brevemente o disparo 4.
- Puxe agora para trás a segurança do conector da sua mangueira de pressão.
- Solte agora a mangueira do bico 9.
  ⚠ **AVISO!** Seja cauteloso ao pousar o aparelho. Pouse o aparelho sempre de forma a não pousar sob o disparo. Isso poderia causar uma activação involuntária do aparelho o que pode conduzir a perigos.

Manutenção

⚠ **ATENÇÃO!** A manutenção apenas pode ser executada por pessoas instruídas. Seguir as indicações das instruções de manutenção garante a longevidade e o uso sem avarias deste produto de qualidade.

- Para trabalhos de limpeza e manutenção, desconecte o aparelho da fonte de ar comprimido.
- Verifique o estado dos seus consumíveis e acessórios em cada manutenção.
  Nota: Para a função correcta do seu aparelho é imprescindível a limpeza diária e lubrificação regular do seu aparelho.
- Para tal use por favor apenas óleo de ferramentas especial com alta viscosidade (fino). São adequados óleos de aparelhos de ar comprimido ou de moto SAE10 – 20.

⚠ **ATENÇÃO!** Não utilize outros lubrificantes que (nomeadamente pouco viscosos). De outra forma há o risco de erros de função ou de danos permanentes.

Para executar a lubrificação sugerimos-lhe as seguintes possibilidades:

a) **por meio do lubrificador** 11

- Encha o lubrificador fornecido 11 com algum óleo, por primeiro desenroscar o parafuso de entrada do oleador.
- Anexe o oleador 11 agora ao fornecimento de pressão de ar conforme descrito no capitulo „Executar ligações".

b) **por meio de um difusor**

Se tiver uma unidade de manutenção completa que inclui um nebulizador e está afixada ao compressor, não precisa forçosamente montar o lubrificador 11.

- Para usar o difusor enrosque o bocal directamente no aparelho 9 e conecte-o com a mangueira de pressão.

c) **manualmente**

Pode alternativamente lubrificar o seu aparelho manualmente (não aconselhado).

- Solte para tal o parafuso de fecho da entrada de óleo.
- Antes de cada uso da ferramenta de pressão coloque 3 – 5 gotas de óleo na ligação do ar comprimido e na entrada de óleo 5.
- Se a ferramenta de ar comprimido não esteve em uso durante vários dias tem de colocar 5 – 10 gotas de óleo na conexão de ar comprimido 2 antes de a ligar 5.

Nota: Para salvaguardar a longevidade é inevitável que aparelhos de ar comprimido sejam oleados regularmente. Recomendemos lubrificação constante através do lubrificador fornecido 11.

- Guarde as suas ferramentas e aparelhos de ar comprimido apenas em compartimentos secos.
- Além da manutenção descria anteriormente de lubrificação e limpeza, nenhuma manutenção é necessária.

Limpeza e conservação

- Limpe a ferramenta apenas com um pano seco.
- Ao limpar, nunca utilize líquidos como benzina, solventes ou água.
- Não podem entrar quaisquer líquidos no aparelho.

Resolução de problemas

Nota: Para salvaguardar a longevidade é inevitável que aparelhos de ar comprimido sejam oleados regularmente. Recomendemos lubrificação constante através do lubrificador fornecido 11.

- Verifique após cada manutenção se o comportamento do aparelho ainda continua o original.

Avarias	Possíves razões	Acção
Aparafusador pneumático não funciona	Botão de disparo não accionado	Prima o botão de disparo
	Sem fornecimento de ar comprimido	Se aplicável, remover condensação da mangueira (saco de água)
		Remover dobras na mangueira
		Conecte o ar comprimido 2
	Fuga no sistema de ar comprimido	Remover fugas
	Compressor defeituoso	Cerifique-se que o compressor fornece ar comprimido. O compressor deve ser verificado por técnicos qualificados
	Defeito no interior do aparelho de ar comprimido	O aparelho de ar comprimido deve ser verificado por técnicos qualificados.

Avarias	Possíves razões	Acção
Não aperta bem o parafuso.	Pouca compressão	Aumentar pressão. **ATENÇÃO!** Não exceda a pressão de funcionamento máx. permitida!
Não desaperta o parafuso	Binário demasiado baixo	Mover o regulador de binário 3 para valor superior
	Parafuso enferrujado	Tratar parafuso com produto anti-ferrugem

Indicações para a garantia e a execução do serviço

Garantia da Creative Marketing Consulting GmbH

Estimada(o) cliente. Tem sobre este aparelho 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de falhas deste aparelho, possui direitos legais relativamente ao vendedor do aparelho. Os seus direitos legais não estão limitados pela garantia representada de seguida.

Condições da garantia

A validade da garantia inicia-se com a data de compra. Guarde o talão da caixa como comprovativo da compra. Esse documento é necessário para comprovar a compra.

Caso num espaço de tempo de 3 anos a partir da data da compra deste aparelho surja um erro de material ou de fabrico, o aparelho será reparado ou substituído por nós – segundo a nossa escolha – e sem qualquer custo. Esta garantia pressupõe que se apresentem no espaço da validade de 3 anos o aparelho danificado e o talão de compra e que seja brevemente descrita a avaria e quando surgiu por escrito.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá de volta o aparelho reparado ou um novo. A reparação ou substituição do aparelho não implica uma renovação do período de garantia.

Abrangência da garantia

O aparelho foi cuidadosamente fabricado segundo rigorosas directivas de qualidade e meticulosamente testado antes da sua distribuição.
A garantia é válida em caso de defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não se alarga a componentes do produto que se desgastam com o uso e que, por isso, podem ser consideradas peças de desgaste ou a peças frágeis, por ex. interruptores, batarias e a artigos feitos de vidro.

Esta garantia expira se o aparelho estiver danificado, se não for devidamente utilizado ou se não for efectuada a devida manutenção. Para uma utilização correcta do aparelho, todas as instruções apresentadas no manual de instruções devem ser cumpridas rigorosamente. Os fins de utilização e manuseamento, desaconselhados no manual de instruções ou em relação aos quais existam avisos, devem ser evitados.

O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial. Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia.

Procedimento no caso de activação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:
Guarde o talão de compra como comprovativo da compra e tenha à disposição o recibo e o número de artigo (por ex. IAN).

Pode consultar o número de artigo na placa de características, numa gravura, na folha de capa das suas instruções (canto inferior esquerdo) ou do autocolante no lado posterior ou inferior.
Caso se verifiquem erros de funcionamento ou outros problemas, contacte o seguinte departamento de assistência por telefone ou por e-mail.
Um produto considerado defeituoso pode ser devolvido, com portes gratuitos, para o endereço de assistência fornecido, anexando o comprovativo de compra (talão de caixa) e a indicação do local e do momento em que se verificou a avaria.



Nota:
Em www.lidl-service.com pode descarregar este e muitos mais manuais, videos de produto e software.

Pode contactar-nos assim:

PT

Nome:	C. M.C. GmbH
Endereço internet:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.pt@cmc-creative.de
Telefone:	+49 (0) 6894 9989752 (Tarifa normal rede fixa alemã)
Sede:	Alemanha

IAN 96878

Tenha em atenção que o endereço seguinte não é um endereço da assistência.
Em primeiro lugar, contacte o serviço de assistência técnica acima mencionado.

Endereço:
C. M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
St. Ingbert 66386
Alemanha

Indicações ambientais e de eliminação



Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de resíduos!



O material da embalagem, aparelho e acessórios devem ser sempre sujeitos a uma reciclagem que respeite o meio ambiemte.

Não coloque a ferramenta de ar comprimido no lixo doméstico, fogo ou na água. Quando possível aparelhos não funcionais deveriam ser reciclados. Peça ajuda ao seu vendedor local.

Declaração de conformidade da UE CE

Nós, a empresa
C. M.C. GmbH
Responsável pela documentação: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
St. Ingbert 66386

declaramos com responsabilidade individual, que o seguinte produto abaixo mencionado

Pistola pneumática de impacto

Número de série: 1716
Data de fabrico: 2014 / 32
IAN: 96878
Modelo: **PARKSIDE PISTOLA PNEUMÁTICA DE IMPACTO PDSS 310 A1**

está em conformidade com os requisitos de protecção constantes das directivas europeias

Directiva Máquinas
Directiva CE (2006 / 42 / CE)

e suas alterações.

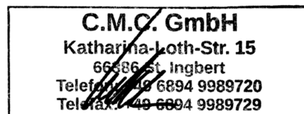
Foram usadas as seguintes normas harmonizadas para validar a conformidade:

EN ISO 11148-6:2010





St. Ingbert, 30.04.2014



Karl Peter Uhle
- Gerente -

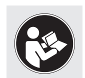




The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:			
	Refer to operating manual!		Compressed air hose
	Follow warnings and safety notices!		Note
	Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or other bottled gasses as an power source		Dispose of packaging and device in an environmentally friendly way!
	Wear ear protection, dust mask, safety glasses and protective gloves.		

Pneumatic impact wrench PDSS 310 A1

Introduction



Congratulations! You have chosen a high-quality device from our company. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Initial operation of this tool must be performed by trained personnel.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

Intended use

This air powered impact driver is suitable for loosening and tightening screw connection during assembly and repairs, and for loosening bolts when changing tyres. Only use the product as described and for the specified applications. Keep these instructions in a safe place. When passing this product on to others please also include all documents. Any use not specified is prohibited and potentially dangerous. Damages resulting from noncompliance or misuse are not covered by the warranty and are not included in the manufacturer's liability. This device has been designed for household use and may not be used for commercial or industrial purposes.

Features



Verify contents are complete and the device is in perfect condition immediately after unpacking. Do not use if the tool is defective.

1 Adjustable screw
2 Compressed air connection (for ¼" plug nipple)
3 Torque control
4 Trigger
5 Oil filling port
6 Pivot bolt (forward / reverse)
7 Square drive

The following parts are considered accessories:

8 Extension
9 Plug nipple (¼" = 6.35 mm)
10 Machine oil
11 Lubricator
12 Allen key
13 Socket attachments

Technical Data

Air consumption:	approx. 350 l / min
Operating pressure:	max. 6.3 bar
Square drive:	½" (12.7 mm)
Compressed air connection:	¼" (6.35 mm) NPT
Tool intake:	½" (12.7 mm)
Max. torque:	310 Nm





Speed max.:	7000 min^{-1}
Output:	0.354 kW
Weight:	approx. 2105 g
Air supply:	via maintenance unit with filter pressure reducer and oil atomiser
Required air quality:	purified, condensation-free and oil misted
Compressors:	with min. 50 l tank volume
Noise parameters (per EN ISO 15744):	approx. L_{pA}: 79.5 dB(A) approx. L_{WA}: 90.5 dB(A)
Instability K:	3 dB
Vibration (per EN 28927-2):	3.9 m / s²
Instability K:	1.5 m / s²



Safety information for air tools

WARNING! Basic safety measures must be followed when using air tools to eliminate the risk of fire, electric shock and personal injury. Please be sure to read and follow the notices in this operating manual prior to the first use and store them in a safe place. The manufacturer assumes no liability for damages or personal injury resulting from failure to follow these operating instructions.

The hazards listed are foreseeable for general use of handheld air impact drivers. However, the user must also assess specific risks which may arise from its use.

- **DANGER!** Keep your hands or other limbs out of reach of rotating parts. Injuries may otherwise occur.
- **WARNING! CRUSHING HAZARD!** Keep hands away from the counter bearing (e.g. box spanner) during use. This particularly applies when removing screws in tight work environments.
- **WARNING! RISK OF INJURY!** Disconnect the compressed air before changing tools, adjustments and maintenance.
- **WARNING! EXPLOSION HAZARD!** Never use petrol or other flammable liquids to clean the air tool! Sparks could ignite residual vapours inside the compressed air tool resulting in explosion. Do not use the tool in explosive environments with flammable liquids, gasses or dust. Never work on materials which are or potentially could be highly flammable or explosive.
- In the cases of multiple hazards the safety instructions must be read and understood before attaching, operating, repairing and exchanging accessories and before working near the machine for screw connections. Otherwise severe bodily injuries may result.
- The machine for screw connections should only be set up, adjusted or used by qualified and trained operators.
- Never modify the machine for screw connections. Modifications may reduce the effectiveness of safety measures and increase operator risks.
- Do not lose the safety instructions – hand them to the operator.
- Never use a damaged machine on screw connections.
- Regularly maintain machines to verify all required rated values and markings such as rated speed or rated air pressure are legible on the machine. If necessary, the user must contact the manufacturer for replacement labels for markings.
- Only use the equipment for applications for which it was designed!
- Do not overburden the device.
- Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or other bottled gasses to power this tool as doing so may result in explosion, thus severe injuries.
- Regularly maintain and clean the device as required (see chapters „Maintenance“ and Cleaning and care“).
- Check the device for damage prior to initial operation. Always verify the tool‘s proper condition before every use.
- Remain alert at all times! Unforeseen machine movement due to reaction forces or the tool or counter bearing breaking may result in injuries.
- Risk of injury due to chips being projected at high speeds in the event the tool (socket) breaks.





- Unforeseen tool movements may result in hazardous situations.
- Crushing risk based on the torque between the counter bearing and the work piece.
- Keep hands away from the tool (socket) being used to prevent the risk of injuries.
- Only use holders and adapters in good condition and intended for use with the machines described here.
- Avoid an unnatural posture. Always maintain a proper footing and balance. This will allow you to better control the electrical power tool in unforeseen circumstances.
- Switch the device off when not in use.
- Always wear personal protective equipment and safety glasses. Wearing personal protective equipment such as dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or ear protectors, depending on the type of air tool and its application, reduces the risk of injuries.
- Protect hoses from kinks, constrictions, solvents and sharp edges. Keep hoses away from heat, oil and rotating parts.
- Replace damaged hoses immediately. A damaged supply line may result in the air hose flapping about, possibly resulting in injuries.
- Do not use the equipment when fatigued or under the influence of drugs, alcohol or medications. Just a moment of carelessness when using this equipment may result in serious injuries.
- Do not directly inhale exhaust air. Keep eyes away from exhaust air. Exhaust air from the air tool may contain water, oil, metal particles or contaminants from inside the compressor. This may result in health damage.
- **WARNING! CAREFUL WHEN PUTTING THE TOOL DOWN!** Always put down the device so the trigger is not activated. This could potentially result in accidental activation of the tool, which again could result in hazards.
- Only use suitable accessories. These can be purchased from the manufacturer. Using non-OEM accessories may result in hazards.
- Only use filtered and regulated compressed air. Dust, caustic vapours and / or moisture may damage the motor of an air tool.
- The hose must be constructed for a minimum pressure of 8.6 bar or 125 PSI, but no less than 150 % of the maximum pressure produced by the system.
- The tool and supply line must be equipped with a hose coupling to completely release pressure when disconnecting the coupling hose.
- **DANGER!** Avoid contact with live lines. This device is not insulated against electric shock.
- Do not modify this equipment in any way without the manufacturer's approval.
- Only use the tool at the specified pressure (max. 6.3 bar).
- Disconnect the tool from the air supply after each use and when not in use.
- Discontinue use if the tool is leaking or in need of repair.
- Never connect the tool to an air hose with pressure exceeding 6.3 bar.
- Keep your working area clean and well lit. Untidy or poorly lit working areas can result in accidents. Doing so will allow you better control of the equipment, particularly in unforeseen circumstances.
- **WARNING!** Only have the equipment repaired by qualified specialist personnel using OEM spare parts. This will ensure your device remains safe to use.
- Keep children and other individuals away from the equipment during use. Distractions can cause you to lose control of the equipment.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can become caught in moving parts.
- Put down trigger and equipment in the event of unexpected compressor failure.
- Never use or store the tool in humid, dusty locations or near water, other fluids or hazardous gases.
- If possible, use a condensate trap or regularly drain condensate (water) from hoses and pipes before and during air tool use.
- Secure work pieces. Use clamps or a vice to secure the work piece. Holding the work piece





in your hand or pressing it against your body will not allow for safe use of the equipment.

-  **ATTENTION!** An undersized compressed air system may reduce the efficiency of your equipment.

Risks due to projecting parts

- If the work piece, one of the accessories or the tool itself breaks, parts may be projected at great speeds.
- Always wear impact-resistant eye protection when using the machine for screw connections. The level of protection required should be asses for each individual application.
- Be sure the work piece is properly secured.

Risks from gripping / winding

- Risks from gripping / winding may result in suffocation, scalping and / or cuts if loose clothing, jewellery, necklaces, hair or gloves are not kept away from the machine and its accessories.
- Gloves may become tangled in the rotating drive, which may result in injuries or fractures in fingers.
- Rotating drives and extensions may easily catch / wind rubberised or metal reinforced gloves.
- Never wear loose gloves or gloves with cut or worn fingers.
- Never hold on to the drive, collect or the drive extension.
- Keep hands away from the rotating drive.

Operating hazards

- When using the machine the operator's hands may be exposed to crushing, impact, cut, abrasion and heat hazards. Wear suitable gloves to protect hands.
- The operator and maintenance personnel must be physically capable to manage the weight and power of the machine.
- Hold the machine correct: be prepared to counteract typical or sudden movements – keep both hands ready.
- Be sure your body is well balanced and maintain a solid stance.
- If tools are required to absorb the reaction torque, use a suspension attachment whenever possible. If this is not possible, we recommend side handles for machines with straight handle and pistol grip. At any rate we recommend using tools to absorb if it is greater than 4 Nm for machines with straight handles, greater than 10 Nm for machines with pistol grip and greater than 60 Nm for offset screwdrivers.
- In the event of power failure release the start- or stop control.
- Only use the lubricants recommended by the manufacturer.
- Hex nut drivers with open flathead can crush fingers.
- Do not use the tool in tight spaces and be sure your hands are not crushed between the machine and work piece, especially when unscrewing.

Hazards due to repetitive motions

- When using a machine for screw connections the operator may experience discomfort in hands, arms, shoulders, neck or other body parts whilst performing work-related tasks.
- Maintain a comfortable position whilst using this tool, be mindful of a secure grip and avoid awkward positions or positions making it difficult to maintain your balance. The operator should change his posture during extended periods of use, which may help to prevent discomfort and fatigue.
- If the operator experiences symptoms such as persistent malaise, discomfort, palpitations, pain, tingling, numbness, a burning sensation or stiffness, these warning signs should not be ignored. The user should consult a qualified healthcare professional.





Risks associated with accessories

- Disconnect machine from the power supply before changing a tool or accessory.
- Do not touch collets or accessories whilst impact driving, as doing so may increase the risk of cuts, burns or injuries from vibration.
- Only use the size and types of accessories and consumables recommended by the manufacturer of the machine.
- Only use impact sockets in good working condition as manual sockets and accessories in poor working condition may break and be ejected when used with impact drivers.

Hazards in the work environment

- Slipping, tripping and falls are main causes of injuries at the workplace. Be mindful of surfaces which may have become slippery during machine use, and of tripping hazards caused by the air- or hydraulic hose.
- Proceed with caution in unfamiliar surroundings. These may hold hidden dangers due to electrical cables or supply lines.
- The machine for screw connections is not suitable for use in explosive environments and is not insulated against contact with electrical power sources.
- Verify there are no electrical lines, gas lines, etc. which may result in a hazard in the event they are damaged during machine use.

Hazards due to dust and vapours

- Dusts and vapours generated by use of machines for screw connections may result in damage to the health (e.g. cancer, birth defects, asthma and / or dermatitis); it is imperative to perform a risk assessment for these hazards and implement the respective regulatory mechanisms.
- The risk assessment should include dust generated from machine use and dust in the area possibly being blown around.
- Exhaust air must be discharged so the amount of dust being blown about in a dusty environment is minimised.
- If dust or vapours are generated the principal task must be to monitor them in the area where they are released.
- All machine mounting parts or accessories intended to collect, extract or eliminate airborne dust or vapours should be used and maintained according to manufacturer instructions.
- Use respiratory dust equipment as required by labour- and health regulations.

Noise hazards

- With inadequate ear protectors the impact of high noise levels may result in permanent hearing damage, hearing loss and other problems, e.g. tinnitus (ringing, whistling or buzzing in the ear).
- It's imperative to perform a risk assessment for these hazards and implement the suitable regulatory mechanisms.
- Suitable regulatory mechanisms to minimise the risk include measures such as using insulation to prevent pinging sounds on work pieces.
- Use heating protection as required by labour- and health regulations.
- The machine for screw connections must be operated and maintained as recommended in these instructions to prevent an unnecessary increase in the noise level.
- If the machine for screw connections features a silencer, always ensure it is available when using the machine for screw connections and in good working order.
- Select, maintain and replace consumables and machine tools as recommended in these instructions to prevent an unnecessary increase in the sound level.





Hazard due to vibration

- Exposure to vibration may cause damage to the nerves and disturb blood circulation in hands and arms.
- Keeps hands away from the sockets of hex nut drivers.
- Wear warm clothes when working in cold environments and keep hands warm and dry.
- If you notice your skin on fingers or hands becoming numb, tingling, hurting or becoming white, stop working with the machine and consult a physician.
- Operate and maintain the machine for screw connections as recommended in this manual to prevent an unnecessary increase in vibration.
- Do not use work or poorly fitting sockets or extensions, as these are very likely to significantly increase vibration.
- Select, maintain and replace consumables and machine tools as recommended in these instructions to prevent an unnecessary increase in vibration.
- When possible use socket fittings.
- Whenever possible, use a stand, clamp or an equaliser to support the weight of the machine.
- Do not grip the machine too tightly but firmly, maintaining the necessary hand reaction forces, as the vibration hazard typically increases when tightening the grip.

Additional safety instructions for pneumatic machinery

- Compressed air can result in serious injuries.
  - Always close the air supply, release pressure from the hose, and disconnect the machine from the compressed air supply when the machine is not in use, before switching accessories or when performing repairs.
  - Never aim the air flow at yourself or others.
- Hoses flapping about can result in serious injuries. Therefore always inspect hoses and their fasteners for damage and a secure fit.
- Direct cold air away from hands.
- Do not use quick-release couplings on the tool intake of impact- and impulse drivers. Only use connectors made from hardened steel (or material with comparable impact resistance) on threaded hose connections.
- If using universal swivel couplings (coupling discs) always use locking pins and use whip-check hose safety cables for protection in the event the connection between the hose and the machine or in between hoses fail.
- Be sure not to exceed the maximum pressure specified on the machine.
- In torque controlled machines with continuous rotation the air pressure has a safety-related impact on the output. Therefore hose length and diameter requirements must be determined.
- Never carry pneumatic tools by the hose.

Commissioning

Note: The device is fully functional as delivered.

Inserting the socket wrench or bit

⚠ **ATTENTION!** Always insert the required bit before connecting the device to the compressed air system. Always disconnect the compressed air supply from the air connection [2] before inserting or changing sockets or bits.

- ☐ Insert the correct socket, if necessary with extension [8], in the drive.
- ☐ Slide the socket spanner onto the square [7] of the drive.
- ☐ Be sure the snap ring is locked into the notch of the socket wrench.
- ☐ Only use socket key sizes specified in figure A.
- ☐ Be sure the socket keys used are not damaged. Never use damaged or the wrong size (not suitable) sockets keys.

Connecting

Note: only use connection hoses with a minimum inside diameter of 9 mm.

- First wrap a piece of Teflon tape (not included) around the outer threads of the plug nipple 9 and the lubricator 11 (see fig. B).
- Now screw the plug nipple 9 into the thread of the lubricator 11 (see Figure C).
- Tighten this connection with moderate force and absolutely using pliers.
- Now turn the combination of lubricator 11 and plug nipple 9 into the connection thread 2 of the impact driver (see Fig. C).
- Also retighten this connection with pliers.
- Now press the air hose onto the plug nipple 9 using a little force, until the hose locks in.
-  **ATTENTION!** Be sure the air hose is firmly connected. A loose hose whipping about out of control presents a major hazard. Also ensure the two screw connections between lubricator 11, coupling and machine are securely seated.

Adjusting the compressed air

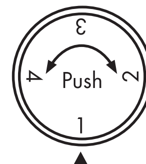
Note: this device is designed for an operating pressure of up to 6.3 bar and a compressor with the minimum air flow specified in the technical specifications. When setting the air pressure, remember the pressure drops by approx. 0.6 bar with a hose length of 10 m and an inside diameter of 9 mm.

- Only use filtered, lubricated and regulated compressed air.

Adjusting the torque

- Set the torque control 3 to the correct torque by pressing it toward the housing and turning it until it locks at the desired setting.
- Be sure the operating pressure of the compressor is between 5 and 6.3 bar.

Note: the ideal pressure is 6.3 bar. The maximum torque cannot be reached at a pressure of only 5 bar or with insufficient air flow.

Setting		
1	(low, min.)	
2	(normal)	
3	(high)	
4	(extra high, max.)	

Initial use

- Activate the trigger 4 to start the equipment.
- Release the trigger 4 to deactivate the equipment.

Changing rotation

⚠ **ATTENTION!** The device must come to a complete standstill before changing the direction of rotation.

⚠ **ATTENTION!** A machine rotating in an unexpected direction can be dangerous. Always pay attention and use care.
Note: The impact driver clockwise / counterclockwise rotation. Use the reverse switch 6 to change the direction of the impact driver.

- Pull the bolt forward in the direction of the „F“ marking („Forward / Fasten“) for clockwise operation. You can now e.g. tighten screws.
- Push the bolt back towards the „R“ marking („Reverse / Release“) so it protrudes from the back of the equipment to set to counter-clockwise mode. You can now e.g. loosen screws.

Correctly holding the equipment

This equipment weighs 2.3 kg.

- Hold the equipment with both hands to ensure safe operation (see Fig. D and E).





After initial use

Once the task has been finished the device must be disconnect from the compressed air supply 2.

- Briefly activate the trigger 4 of the equipment to release any residual compressed air.
- Now pull back the safety on the connection coupling of your compressed air hose.
- Now remove the hose from the plug nipple 9.
  ⚠ WARNING! Careful when putting the device down. Always put down the device so it does not rest on the trigger. This could potentially result in inadvertent activation of the tool, which in turn could result in hazards.

Maintenance

⚠ **ATTENTION!** All maintenance must be performed by trained individuals. Follow the specified maintenance instructions to ensure a long life and proper operation of this quality product.

- Disconnect equipment from the compressed air source when performing maintenance and care.
- Check the condition of wear and tear items and accessories with each maintenance.
  Note: Daily cleaning and regular lubrication are an absolute necessity for smooth operation.
- Only use special tool oil with a high viscosity (thin fluid). Oil for compressed air tools or SAE10-20 motor oil are suitable.

⚠ **ATTENTION!** Do not use other (especially high viscosity) lubricants. Malfunctions or permanent damage may otherwise occur.

The following lubricating options are available:

a) **via the lubricator 11**

- Fill the lubricator included 11 with a bit of oil by first unscrewing the inlet screw from the lubricator.
- Now install the lubricator 11 in the compressed air supply as described in chapter „Establishing connections".

b) **via oil-mist generator**
If a complete maintenance unit with oil-mist generator is installed on your compressor the lubricator 11 does not necessarily need to be mounted.

- To use the oil-mist generator plug the plug nipple 9 directly into the equipment and connect with your air hose.

c) **by hand**
Alternatively you can also manually lubricate your equipment (not recommended).

- To do so, remove the screw plug on the oil filler port.
- Apply 3 – 5 drops of oil to the compressed air connection and the oil filling port before using the compressed air tool 5.
- If the air tool has not been used for several days 5 – 10 drops of oil must be added to the air connection 2 and the oil filler port 5.

Note: Regular lubrication is imperative to ensure the longest possible life for your compressed air device. We recommend continuous lubrication via the included lubricator 11.

- Always store your air tools / equipment in dry locations.
- No maintenance is required beyond the above lubrication and cleaning.

Cleaning and Care

- Only clean the tool with a dry cloth.
- Never clean with fluids such as petrol, solvents or water.
- Do not allow liquids to enter the equipment.

Troubleshooting

Note: Regular lubrication is imperative to ensure the longest possible life for your compressed air device. We recommend continuous lubrication via the included lubricator 11.

- After every maintenance verify the equipment is still operating as originally.

Faults	Possible causes	Action
Impact driver not working	Trigger not pulled	Pull trigger
	No compressed air supply	If applicable, drain condensation from tube (water bag)
		Straighten kinks in the hose
		Connect compressed 2 air
	Leak in compressed air system	Remedy leak
	Compressor defective	Verify the compressor is supplying compressed air. If necessary, have compressor repaired by a qualified professional
	Defect inside the air tool	Have air tool repaired by a qualified professional
Not properly tightening screw	Air pressure too low	Increase air pressure. **ATTENTION!** Never exceed the maximum approved operating pressure of the air tool!
Not loosening screw	Torque is too low	Turn torque control 3 to a higher setting
	Rusted screw	Apply rust remover to screw

Information about warranty and service processing

Creative Marketing Consulting GmbH warranty

Dear customer, the warranty for this device is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

Warranty terms

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this device show any fault in materials or manufacture within three years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you. Warranty services require the defective device and the proof of purchase (sales receipt) to be presented within the three-year period along with a brief written description of the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will return the repaired device or replacement thereof. A repair or exchange of the device does not extend a new warranty period.

Scope of warranty

The device has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. The warranty applies to faults in material or manufacture. This warranty does not apply to product





parts subject to normal wear and tear and which can therefore be considered as wear items, or to damage to fragile parts, e.g. switches, storage batteries or glass parts.

This warranty becomes void if the device has been damaged or improperly used or maintained. All instructions provided in the operating instructions must be followed strictly to constitute proper use of the product. Applications and actions which the operating instructions warn of or advise against must be avoided without fail.

This product is intended for private, non-commercial use only. The warranty is void in the case of inappropriate and improper handling, use of force and of any intervention which was not carried out by our authorized service branch.

Processing of warranty claims

Please follow the instructions below to ensure quick processing of your matter:
When inquiring about your product please have your receipt and product number (e.g. IAN) ready as your proof of purchase.
The item number can be found on the type plate, engraving, the cover page of your instructions (bottom left) or the decal at the back or bottom.
In the event of malfunctions or other defects please first contact the service department below by phone or e-mail.
A product recorded as defective, along with the proof of purchase (sales receipt) and a description of the defect and when it occurred, can then be returned free of charge to you to the service address provided.



Note:
Visit www.lidl-service.com to download this and many other manuals, product videos and software.

How to contact us:

GB

Name:	C. M. C. GmbH
Website:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.gb@cmc-creative.de
Phone:	0-808-189-0652 (standard German landline rates apply)
Registered office:	Germany

IAN 96878

Please note the following address is not a service address.
Please first contact the above service address.

Address:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

Environmental instructions and disposal information



Don't waste, recycle!



Equipment, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of the compressed air tool through your household waste, or throw into fire or water. If possible, non-operational devices should be recycled. Contact your local retailer for information.

Declaration of Conformity CE

We,
C. M. C. GmbH
Documentation officer: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert





declare on our sole responsibility the product

Air Impact Driver

Serial number: 1716
Year of manufacture: 2014 / 32
IAN: 96878
Model: **PARKSIDE PNEUMATIC IMPACT WRENCH PDSS 310 A1**

to meet the basic safety requirements of European Directives

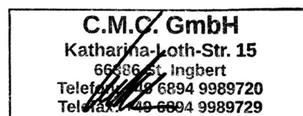
Machinery Directive
EC Directive 2006 / 42 / EC

and its amendments.

The conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN ISO 11148-6:2010

St. Ingbert, 30.04.2014



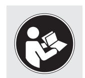
Karl Peter Uhle
- Managing Director -

PARKSIDE

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Druckluftschlauch
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Hinweis
	Verwenden Sie niemals Wasserstoff-Sauerstoff-, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.		

Druckluft-Schlagschrauber PDSS 310 A1

● Einleitung



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Gerät aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Werkzeuges darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser druckluftbetriebene Schlagschrauber eignet sich zum einfachen Lösen und Festziehen von Schraubverbindungen bei Montage- oder Reparaturarbeiten sowie zum Lösen von Bolzen beim Radwechsel. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

● Ausstattung



Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Gerätes. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

1 Justierschraube
2 Druckluftanschluss (für Stecknippel ¼")
3 Drehmomentregler
4 Abzug
5 Öl-Einfüllöffnung
6 Umlenkbolzen (für Rechts- / Linkslauf)
7 Vierkantaufnahme

Folgende Teile werden als Zubehör bezeichnet:

8 Verlängerungsaufsatz
9 Stecknippel (¼" = 6,35 mm)
10 Maschinenöl
11 Öler
12 Innensechskantschlüssel
13 Steckschlüsselaufsätze

Technische Daten

Luftverbrauch:	ca. 350 l / min
Betriebsdruck:	max. 6,3 bar
Vierkantaufnahme:	½" (12,7 mm)
Druckluftanschluss:	¼" (6,35 mm) NPT
Geräteaufnahme:	½" (12,7 mm)
Max. Drehmoment:	310 Nm
Drehzahl max.:	7000 min^{-1}
Leistung:	0,354 kW
Gewicht:	ca. 2105 g
Luftversorgung:	über Wartungseinheit mit Filterdruckminderer und Ölnebler
Benötigte Luftqualität:	gereinigt, kondensatfrei und ölvernebelt
Kompressoren:	mit mind. 50 l Kesselvolumen
Lärmkennwerte (gemäß EN ISO 15744):	ca. L_{pA}: 79,5 dB(A) ca. L_{WA}: 90,5 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Vibration (gemäß EN 28927-2):	3,9 m / s²
Unsicherheit K:	0,8 m / s²



Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge

WARNUNG! Wenn Druckluftwerkzeuge eingesetzt werden, müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, eines Stromschlags und Verletzungen von Personen auszuschließen. Bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Betriebsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Für Schäden oder Körperverletzungen, die entstehen, weil diese Betriebsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die angegebenen Gefährdungen sind für den allgemeinen Gebrauch von handgehaltenen Druckluftschlagschraubern vorhersehbar. Jedoch muss darüber hinaus der Benutzer spezifische Risiken bewerten, die aufgrund jeder Verwendung auftreten können.

- **GEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände oder andere Gliedmaßen von den sich drehenden Teilen fern. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- **WARNUNG! QUETSCHGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände während des Betriebs vom Gegenlager (z. B. Ringschlüssel) fern. Dies gilt besonders beim Lösen von Schrauben bei beengten Arbeitsverhältnissen.
- **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Unterbrechen Sie vor Werkzeugwechseln, Einstellung und Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.
- **WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie zur Reinigung des Druckluftgerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Druckluftgerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Druckluftgerätes führen. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Zu mehrfachen Gefährdungen müssen die Sicherheitshinweise vor dem Einbau, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine für Schraubverbindungen gelesen und verstanden werden. Andernfalls kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Maschine für Schraubverbindungen sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Die Maschine für Schraubverbindungen darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienperson.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Maschine für Schraubverbindungen.
- Die Maschinen sind regelmäßig zu warten, um zu überprüfen, dass alle erforderten

Bemessungswerte und Kennzeichnungen wie bspw. Bemessungsdrehzahl oder Nennluftdruck lesbar auf der Maschine gekennzeichnet sind. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um Ersatzetiketten zur Kennzeichnung zu erhalten, wenn dies notwendig ist.

- Verwenden Sie das Gerät nur in den Anwendungsgebieten, für die es konzipiert wurde!
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Verwenden Sie niemals Wasserstoff-, Sauerstoff-, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig wie vorgeschrieben (s. Kapitel „Wartung“ sowie „Reinigung und Pflege“).
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Seien Sie stets aufmerksam! Unerwartete Bewegungen der Maschine infolge von Reaktionskräften oder Bruch des eingesetzten Maschinenwerkzeuges oder des Gegenlagers können zu Verletzungen führen.
- Es besteht Verletzungsgefahr durch Splitter, die bei einem Bruch des eingesetzten Werkzeuges (Nuss) mit großer Geschwindigkeit wegfliegen können.
- Eine nicht erwartete Bewegung von Einsatz-Werkzeug kann eine gefährliche Situation verursachen.
- Es besteht das Risiko der Quetschgefahr durch das Drehmoment zwischen Gegenlager und Werkstück.
- Halten Sie Ihre Hände vom eingesetzten Werkzeug (Nuss) fern, ansonsten besteht das Risiko von Verletzungen.
- Verwenden Sie nur Fassungen und Adapter, die in gutem Zustand und für den Gebrauch mit den hier beschriebenen Maschinen geeignet sind.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht mehr benutzen.
-  Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Druckluftwerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten. Halten Sie die Schläuche fern von Hitze, Öl und rotierenden Teilen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und kann Verletzungen verursachen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Atmen Sie die Abluft nicht direkt ein. Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen. Die Abluft des Druckluftgerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.
- ⚠ **WARNUNG! SEIEN SIE VORSICHTIG BEIM ABLEGEN DES GERÄTES!** Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem Abzug zum Liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.
- Es darf nur geeignetes Zubehör verwendet werden. Dieses können Sie beim Hersteller erwerben. Anderes als Originalzubehör kann zu Gefahren führen.
- Verwenden Sie nur gefilterte und regulierte Druckluft. Staub, ätzende Dämpfe und / oder Feuchtigkeit können den Motor eines Druckluftwerkzeuges beschädigen.
- Der Schlauch muss für einen Druck von mind. 8,6 bar oder 125 psi ausgelegt sein, mindestens jedoch auf 150 % des im System erzeugten Maximaldruckes.





- Das Werkzeug und der Druckluftschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- **GEFAHR!** Vermeiden Sie den Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung. Dieses Gerät ist nicht gegen einen elektrischen Schlag isoliert.
- Ohne Zustimmung des Herstellers darf das Werkzeug in keiner Weise abgeändert werden.
- Das Werkzeug nur mit dem vorgeschriebenen Druck (6,3 bar) verwenden.
- Das Werkzeug muss nach der Anwendung und bei Nichtbenutzung stets von der Luftzufuhr getrennt werden.
- Wenn das Werkzeug nicht luftdicht ist oder es repariert werden muss, darf es nicht verwendet werden.
- Verbinden Sie das Werkzeug niemals mit einem Druckluftschlauch, dessen Druck 6,3 bar übersteigt.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Dadurch können Sie das Gerät insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **WARNUNG!** Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Abzug und Gerät weglegen im Falle eines unerwarteten Ausfalls des Kompressors.
- Benutzen oder bewahren Sie das Werkzeug niemals an feuchten, staubigen Orten auf oder in der Nähe von Wasser, anderen Flüssigkeiten oder gefährlichen Gasen.
- Verwenden Sie möglichst einen Kondensatabschneider oder entleeren Sie die Schläuche und Rohrleitungen regelmäßig vor und während der Benutzung der Druckluftgeräte von Kondensat (Wasser).
- Sichern Sie Ihre Werkstücke. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten oder an den Körper drücken, können Sie das Gerät nicht sicher bedienen.
-  **ACHTUNG!** Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz Ihres Gerätes vermindern.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks oder eines der Zubehörteile oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Maschine für Schraubverbindungen ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jeden einzelnen Einsatz gesondert bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.

Gefährdungen durch Erfassen / Aufwickeln

- Gefährdungen durch Erfassen / Aufwickeln können zu Erstickung, Skalpierung und / oder Schnittverletzungen führen, wenn weite Bekleidung, persönlicher Schmuck, Halsketten, Haare oder Handschuhe von der Maschine und ihren Zubehörteilen nicht ferngehalten werden.
- Handschuhe können sich im drehenden Antrieb verfangen, was an den Fingern zu Verletzungen oder zum Bruch führen kann.
- Bei drehenden Antriebsfassungen und -verlängerungen kann es leicht zum Erfassen / Aufwickeln von gummierten oder metallverstärkten Handschuhen kommen.
- Tragen Sie keine lose sitzenden Handschuhe oder Handschuhe mit abgeschnittenen oder verschlissenen Handschuhfingern.





- Halten Sie niemals den Antrieb, die Fassung oder die Antriebsverlängerung fest.
- Halten Sie Ihre Hände vom drehenden Antrieb fern.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bediener Gefährdungen durch Quetschen, Schlagen, Schneiden, Abrieb und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bediener und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, das Gewicht und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie einen sicheren Stand haben.
- In Fällen, in denen Hilfsmittel zum Aufnehmen des Reaktionsdrehmoments erforderlich sind, wird empfohlen, wann immer möglich eine Aufhängungsvorrichtung zu verwenden. Falls dies nicht möglich ist, werden Seitengriffe für Maschinen mit geradem Griff und Maschinen mit Pistolengriff empfohlen. In jedem Fall wird empfohlen, Hilfsmittel zur Aufnahme des Reaktionsdrehmoments zu verwenden, wenn es größer ist als 4 Nm bei Maschinen mit geraden Griffen, größer als 10 Nm bei Maschinen mit Pistolengriff und größer als 60 Nm bei Winkelschraubern.
- Geben Sie die Befehlseinrichtung zum In-Gang- oder Stillsetzen im Fall einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Finger können in Mutterndrehern mit offenem Flachkopf gequetscht werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht in engen Räumen und achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht zwischen Maschine und Werkstück gequetscht werden, insbesondere beim Abschrauben.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Maschine für Schraubverbindungen kann der Bediener bei der Ausführung arbeitsbezogener Tätigkeiten unangenehme Empfindungen in den Händen, Armen, Schultern, im Halsbereich oder an anderen Körperteilen erfahren.
- Nehmen Sie für die Arbeit mit dieser Maschine eine bequeme Stellung ein, achten Sie auf sicheren Halt und vermeiden Sie ungünstige Positionen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten. Der Bediener sollte während lang dauernder Arbeiten die Körperhaltung verändern, was helfen kann, Unannehmlichkeiten und Ermüdung zu vermeiden.
- Falls der Bediener Symptome wie z. B. andauerndes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese warnenden Anzeichen nicht ignoriert werden. Der Bediener sollte einen qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Maschine von der Energieversorgung, bevor das Maschinenwerkzeug oder Zubehörteil gewechselt wird.
- Berühren Sie nicht Fassungen oder Zubehörteile während des Schlagvorgangs, weil dies die Gefährdung durch Schneiden, Verbrennen oder Verletzungen durch Schwingungen erhöhen kann.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Maschine für Schraubverbindungen empfohlenen Größen und Typen.
- Verwenden Sie ausschließlich Schlagfassungen in gutem Arbeitszustand, denn ein mangelhafter Zustand von Handfassungen und Zubehörteilen kann dazu führen, dass diese bei der Verwendung mit Schlagschraubern zerbrechen und herausgeschleudert werden.

96878_par_Druckluft-Schlagschrauber PDSS 310 A1_content_ES_IT_PT.indd 64 23.04.14 15:54





Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Gefährdungen durch Stolpern.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Stromkabel oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Die Maschine für Schraubverbindungen ist nicht zum Einsatz in explosionsgefährdeten Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Fall der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz der Maschinen für Schraubverbindungen entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z.B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und / oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und geeignete Regelungsmechanismen umzusetzen.
- In die Risikobewertung sollten der bei der Verwendung der Maschine entstehende Staub und der dabei möglicherweise aufwirbelnde vorhandene Staub einbezogen werden.
- Die Abluft ist so abzuführen, dass die Aufwirbelung von Staub in einer staubgefüllten Umgebung auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Staub oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend ordnungsgemäß eingesetzt und gewartet werden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Gehörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen.
- Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und geeignete Regelungsmechanismen umzusetzen.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Maschine für Schraubverbindungen ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung der Lärmpegel zu vermeiden.
- Verfügt die Maschine für Schraubverbindungen über einen Schalldämpfer, ist stets sicherzustellen, dass dieser beim Betrieb der Maschine für Schraubverbindungen vor Ort ist und sich in einem guten Arbeitszustand befindet.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Maschinenwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.





Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Halten Sie ihre Hände von den Fassungen der Mutterndreher fern.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie feststellen, dass die Haut an Ihren Fingern oder Händen taub wird, kribbelt, schmerzt oder sich weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Maschine ein und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die Maschine für Schraubverbindungen ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine verschlissenen oder schlecht passenden Fassungen und Verlängerungen, da dies mit hoher Wahrscheinlichkeit zu einer erheblichen Verstärkung der Schwingungen führt.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Maschinenwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Wenn möglich, sollten Muffenfittings verwendet werden.
- Nutzen Sie zum Halten des Gewichts der Maschine, wann immer möglich, einen Ständer, einen Spanner oder eine Ausgleichseinrichtung.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
  - Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, vor dem Austausch von Zubehörteilen oder bei der Ausführung von Reparaturarbeiten ist stets die Luftzufuhr abzusperren, der Luftschlauch drucklos zu machen und die Maschine von der Druckluftzufuhr zu trennen.
  - Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind und sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Verwenden Sie bei Schlag- und Impulsschraubern keine Schnellverschlusskupplungen am Werkzeugeinlass. Verwenden Sie für Schlauchanschlüsse mit Gewinde nur solche aus gehärtetem Stahl (oder einem Werkstoff von vergleichbarer Stoßfestigkeit).
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden und verwenden Sie Whipcheck-Schlauchsicherungen, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine oder von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Bei drehmomentgeregelten Maschinen mit kontinuierlicher Rotation hat der Luftdruck sicherheitsrelevante Auswirkungen auf die Leistung. Daher müssen Anforderungen an die Länge und den Durchmesser des Schlauches festgelegt werden.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Inbetriebnahme

Hinweis: Im Auslieferzustand ist das Gerät bereits vollständig funktionstüchtig.

Steckschlüssel oder Bit einsetzen

⚠ **ACHTUNG!** Setzen Sie den gewünschten Bit immer ein, bevor Sie das Gerät an Ihr Druckluftsystem anschließen. Trennen Sie immer die

PARKSIDE

Druckluftzufuhr vom Druckluftanschluss [2], bevor Sie Steckschlüssel oder Bits aufsetzen oder wechseln.

- Stecken Sie den passenden Steckschlüssel, gegebenenfalls mit Verlängerung [8], auf den Antrieb.
- Schieben Sie den Steckschlüsselaufsatz über den Vierkant [7] des Antriebs.
- Achten Sie darauf, dass sich der Sprengring in der Nut des Steckschlüssels arretiert.
- Verwenden Sie ausschließlich Steckschlüssel mit der in Abbildung A angegebenen Größe.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass die verwendeten Steckschlüssel ohne Schäden sind. Beschädigte oder nicht passende (nicht geeignete) Steckschlüssel dürfen keinesfalls verwendet werden.

Anschlüsse vornehmen

Hinweis: Verwenden Sie nur Anschlussschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm.

- Wickeln Sie zuerst etwas Teflonband (nicht im Lieferumfang enthalten) um die äußeren Gewinde des Stecknippels [9] und des Ölers [11] (siehe Abbildung B).
- Schrauben Sie nun den Stecknippel [9] in das Gewinde des Ölers [11] (siehe Abbildung C).
- Ziehen Sie diese Verbindung mit mäßiger Kraft unbedingt mit Hilfe einer Zange fest.
- Drehen Sie nun den Verbund aus Öler [11] und Stecknippel [9] in das Anschlussgewinde [2] des Schlagschraubers (s. Abb. C).
- Ziehen Sie diese Verbindung ebenfalls mit Hilfe einer Zange nach.
- Drücken Sie nun den Druckluftschlauch mit ein wenig Krafteinsatz auf den Stecknippel [9], bis der Schlauch einrastet.
- **ACHTUNG!** Achten Sie unbedingt auf den festen Sitz des Druckluftschlauches. Ein gelöster und unkontrolliert umherschlagender Schlauch birgt große Gefahr. Achten Sie ebenso auf den festen Sitz der beiden Schraubverbindungen zwischen Öler [11], Kupplungsstück und Gerät.

Druckluft einstellen

Hinweis: Das Gerät ist für einen Betriebsdruck von bis zu 6,3 bar und einen Kompressor mit einem Luftvolumen von mindestens dem in den technischen Daten angegebenen Wert ausgelegt. Bedenken Sie bitte beim Einstellen des Luftdrucks, dass der Druck bei einer Schlauchlänge von 10 m und einem Innendurchmesser von 9 mm um ca. 0,6 bar absinkt.

- Verwenden Sie nur gefilterte, geschmierte und regulierte Druckluft.

Drehmoment einstellen

- Wählen Sie am Drehmomentregler [3] den passenden Drehmomentbereich aus, indem Sie diesen zum Gehäuse drücken und ihn drehen, bis er in der gewünschten Stellung einrastet.
- Achten Sie darauf, dass der anliegende Arbeitsdruck des Kompressors zwischen 5 und 6,3 bar liegt.

Hinweis: Der optimale Druck liegt bei 6,3 bar. Bei nur 5 bar anliegendem Druck oder bei einer unzureichenden Luftmenge kann das maximale Drehmoment nicht erreicht werden.

Stellung		
1	(schwach, min.)	Push 1 2 3 4
2	(normal)	
3	(stark)	
4	(extra stark, max.)	

In Betrieb nehmen

- Betätigen Sie den Abzug [4], um das Gerät in Betrieb zu nehmen.
- Lassen Sie den Abzug [4] los, um das Gerät auszuschalten.

Drehrichtung ändern

⚠ **ACHTUNG!** Das Gerät muss vollständig zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie die Drehrichtung ändern.

⚠ **ACHTUNG!** Eine in die andere als die erwartete Richtung drehende Maschine kann gefährlich sein. Achten Sie darauf, was Sie tun und seien Sie stets vorsichtig.

Hinweis: Der Schlagschrauber ist für Rechts- / Links-Lauf ausgelegt. Mit Hilfe des Umlenkbolzens 6 können Sie die Drehrichtung des Schlagschraubers ändern.

- ☐ Ziehen Sie den Bolzen nach vorne in Richtung der Kennzeichnung „F" ("Forward / Fasten"), um den Rechtslaufmodus einzustellen. Nun können Sie beispielsweise Schrauben anziehen.
- ☐ Drücken Sie den Bolzen nach hinten in Richtung der Kennzeichnung „R" ("Reverse / Release"), so dass dieser auf der Rückseite des Gerätes heraussteht, um den Linkslaufmodus einzustellen. Nun können Sie beispielsweise Schrauben lösen.

Gerät richtig halten

Dieses Gerät wiegt 2,3 Kilo.

- ■ Halten Sie das Gerät mit beiden Händen, um eine sichere Bedienung zu gewährleisten (s. Abb. D und E).

Nach der Inbetriebnahme

Nach getaner Arbeit muss das Gerät vom Druckluftanschluss 2 getrennt werden.

- ☐ Um eventuell vorhandene Reste von Druckluft abzubauen, ist der Abzug 4 des Gerätes kurz zu betätigen.
- ☐ Ziehen Sie nun die Sicherung der Anschlusskupplung an Ihrem Druckluftschlauch nach hinten.
- ☐ Lösen Sie nun den Schlauch vom Stecknippel 9.

⚠ **WARNUNG!** Seien Sie vorsichtig beim Ablegen des Gerätes. Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem Abzug zum Liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.

Wartung

⚠ **ACHTUNG!** Die Wartung darf nur von unterwiesenen Personen durchgeführt werden. Eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb dieses Qualitätsproduktes wird durch die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise garantiert.

- ☐ Das Gerät bei Wartungs- und Pflegearbeiten von der Druckluftquelle trennen.
- ☐ Prüfen Sie bei jeder Wartung den Zustand Ihres Verbrauchsmaterials und Zubehörs.

  Hinweis: Für eine reibungslose Funktion Ihres Gerätes sind eine tägliche Reinigung und eine regelmäßige Schmierung dringend erforderlich.
- ☐ Hierfür bitte nur spezielles Werkzeugöl mit hoher Viskosität (dünnflüssig) verwenden. Geeignet sind Druckluftgeräteöle oder Motorenöl SAE10-20.

⚠ **ACHTUNG!** Verwenden Sie keine anderen (insb. zähflüssigere) Schmiermittel. Ansonsten besteht die Gefahr von Funktionsstörungen oder dauerhaften Schäden.

Um die Schmierung vorzunehmen bieten wir Ihnen folgende Möglichkeiten:

a) **über den Öler 11**

- ☐ Befüllen Sie den mitgelieferten Öler 11 mit etwas Öl, indem Sie zunächst die Einlasschraube aus dem Öler drehen.
- ☐ Bringen Sie den Öler 11 nun wie im Kapitel „Anschlüsse vornehmen" beschrieben in der Druckluftzufuhr an.

b) **über einen Nebelöler**

Wenn Sie über eine komplette Wartungseinheit mit Nebelöler an Ihrem Kompressor verfügen, müssen Sie den Öler 11 nicht unbedingt montieren.

- ☐ Schrauben Sie zur Verwendung des Nebelölers den Stecknippel 9 direkt ins Gerät und verbinden diesen mit Ihrem Druckluftschlauch.

c) **von Hand**

Alternativ können Sie Ihr Gerät auch von Hand ölen (nicht empfohlen).

- ☐ Lösen Sie dazu die Verschlussschraube der Öl-Einfüllöffnung.
- ☐ Geben Sie vor jeder Inbetriebnahme des Druckluft-Werkzeuges 3 – 5 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss und in die Öl-Einfüllöffnung 5.

- War das Druckluft-Werkzeug mehrere Tage nicht in Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5 – 10 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss 2 und die Öl-Einfüllöffnung 5 geben.

Hinweis: Für eine möglichst lange Lebensdauer ist es für Druckluftgeräte unumgänglich, sie regelmäßig zu ölen. Wir empfehlen eine konstante Ölung durch den mitgelieferten Öler 11.

- Lagern Sie Ihre Druckluftwerkzeuge / -geräte nur in trockenen Räumen.
- Neben den zuvor beschriebenen Ölungs- und Reinigungsarbeiten sind keine weiteren Wartungsarbeiten erforderlich.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Werkzeug nur mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Flüssigkeiten wie Benzin, Lösungsmittel oder Wasser.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

Fehlerbehebung

Hinweis: Für eine möglichst lange Lebensdauer ist es für Druckluftgeräte unumgänglich, sie regelmäßig zu ölen. Wir empfehlen eine konstante Ölung durch den mitgelieferten Öler 11.

- Prüfen Sie nach jedem Wartungsvorgang, ob das Geräteverhalten noch dem Ursprünglichen entspricht.

Störungen	Mögliche Ursachen	Maßnahme
Schlagschrauber arbeitet nicht	Abzug nicht gedrückt	Drücken Sie den Abzug
	Keine Druckluftversorgung	Gegebenenfalls Kondensat aus Schlauch (Wassersack) ablassen
		Knickstellen im Schlauch beseitigen
		Stellen Sie den Druckluftanschluss 2 her
	Leck im Druckluftsystem	Leckagen beseitigen
	Defekter Kompressor	Stellen Sie sicher, dass der Kompressor Druckluft liefert. Kompressor gegebenenfalls von qualifiziertem Fachpersonal instand setzen lassen
	Defekt im Inneren des Druckluftgerätes	Druckluftgerät von qualifiziertem Fachpersonal instand setzen lassen
Schraube wird nicht fest angezogen	Luftdruck zu gering	Luftdruck erhöhen. **ACHTUNG!** Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Betriebsdruck des Druckluftgerätes!
Schraube wird nicht gelöst	Drehmoment zu niedrig	Drehmomentregler 3 in höhere Stellung drehen
	Schraube verrostet	Schraube mit Rostlöser behandeln





Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der Creative Marketing Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück-oder Unterseite.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Hinweis:
Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

PARKSIDE







So erreichen Sie uns:

DE, AT

Name: C. M. C. GmbH
Internetadresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989751
(Normal-Tarif dt. Festnetz)
Sitz: Deutschland

IAN 96878

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Deutschland

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie das Druckluftwerkzeug nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionstüchtige Geräte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.

EG-Konformitätserklärung CE

Wir, die
C. M. C. GmbH
Dokumentenverantwortlicher: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Druckluft-Schlagschrauber

Seriennummer: 1716
Herstellungsjahr: 2014 / 32
IAN: 96878
Modell: **PARKSIDE DRUCKLUFT-SCHLAGSCHRAUBER PDSS 310 A1**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

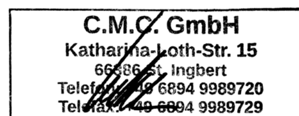
Maschinen Richtlinie
EG-Richtlinie 2006 / 42 / EG

und deren Änderungen festgelegt sind.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN ISO 11148-6:2010

St. Ingbert, 30.04.2014



Karl Peter Uhle
- Geschäftsführer -

96878_par_Druckluft-Schlagschrauber PDSS 310 A1_content_ES_IT_PT.indd 71 23.04.14 15:54





C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
04 / 2014 · Ident.-No.: PDSS310A1042014-5

IAN 96878

5